

BOLETIN ECLESIASTICO DE FILIPINAS

ORGANO OFICIAL INTERDIOCESANO EDITADO MENSUALMENTE
POR LA UNIVERSIDAD DE SANTO TOMAS, MANILA, FILIPINAS.

Registrado como correspondencia de 2ª clase el 21 de Junio de 1946.

R. P. JESUS M. MERINO, O.P.

Director

R. P. FLORENTINO ORTEGA, O.P.

Administrador

Dirección Postal: Universidad de Sto. Tomás — España, Manila, Filipinas

Vol. XXXI—No. 345

Marzo 1957

Año XXXV

R. I. P.

Su Excelencia

RAMON MAGSAYSAY

PRESIDENTE DE FILIPINAS

INCLINA, SEÑOR, TUS OIDOS A LAS SUPlicas
CON QUE HUMILDEMENTE PEDIMOS A TU MI-
SERICORDIA, COLOQUES EN EL REINO DE LA
PAZ Y DE LA LUZ, EL ALMA DE TU SIERVO
RAMON, A LA QUE ORDENASTE SALIR DE ESTE
MUNDO, Y LA ADMITAS EN LA COMPAÑIA DE
LOS SANTOS. POR NUESTRO SEÑOR JESU-
CRISTO, TU HIJO, QUE CONTIGO VIVE Y REINA
POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS. AMEN.



AMO LA JUSTICIA
AMO A LOS HUMILDES
CONFESO SU FE SIN REBOZO
SONSAGRO SU VIDA A SU PUEBLO
CONSAGRO SU PUEBLO A DIOS
DESCANSE EN PAZ.

SECCION OFICIAL

CURIA ROMANA

SACRA RITUUM CONGREGATIO

Ordinationes et Declarationes Circa Ordinem Hebdomadae Sanctae Instauratum

Liturgica hebdomadae sanctae instauratio, a Sacra Rituum Congregatione per generale Decretum "Maxima Redemptionis nostrae mysteria" diei 16 novembris anni 1955 promulgata, laetanti animo ab omnibus accepta est, et ubique locorum optimo cum successu pastorali in rem deducta.

Nonnulli tamen Excellentissimi Episcopi, relatione facta ad hanc Sacram Congregationem, quasdam difficultates practicas, ex diversis locorum et gentium adjunctis exortas, significaverunt. His solvendis, Pontificia illa peritorum virorum Commissio, quae Ordinem instauratum paraverat, re mature perpensa, has redegit "Ordinationes et declarationes", in quibus anterior quoque *Declaratio* super ritibus instauratis celebrandis, ab hac S. Congregatione die 15 martii anni 1956 data, assumitur; generale autem Decretum "Maxima Redemptionis nostrae mysteria" et adnexa *Instructio* diei 16 novembris anni 1955 vim suam habere pergunt, iis exceptis, quae hic innovantur.

Haec autem omnia Ss mo. Domino Nostro Pio Papa XII ab infrascripto Cardinali Praefecto per singula relata, ab eadem Sanctitate Sua adprobata sunt.

Quapropter, de speciali mandato eiusdem Ss.mi D. N. Pii divina Providentia Papae XII, Sacra Rituum Congregatio ea quae sequuntur, statuit.

I. — *De ritu solemni vel simplici in celebranda liturgia hebdomadae sanctae adhibendo.*

1. In omnibus ecclesiis et oratoriis publicis et semipublicis, ubi copia habeatur sacrorum ministrorum, sacri ritus dominicae II Passionis seu in palmis, feriae V in Cena Domini, feriae VI in Passione et Morte Domini et Vigiliae paschalis, in forma solemni celebrari possunt (*Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 1, et *Instructio* diei 16 nov. 1955, n. 4).

2. In ecclesiis autem et in oratoriis publicis et semipublicis, ubi sacri ministri desint, ritus simplex adhiberi potest. Ad prae-

fatum autem ritum simplicem peragendum, requiritur numerus sufficiens "ministrantium", sive clericorum, sive saltem puerorum, et quidem trium ad minus pro dominica II Passionis seu in palmis et pro missa in Cena Domini; et quatuor saltem in celebratione Actionis liturgicae feriae VI in Passione et Morte Domini et Vigiliae paschalis. Hi autem "ministrantes" sedulo instructi esse debent de iis quae ab ipsis agenda sunt (*Instructio* diei 16 nov. 1955, n. 3). Duplex haec conditio, scilicet de sufficienti numero "ministrantium", et de eorum congrua praeparatione, prosus requiritur ad ritum simplicem peragendum. Ordinarii locorum invigilent ut haec duplex conditio, pro ritu simplici statuta, admissim observetur (*Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 2).

3. Ubi actiones liturgicae hebdomadae sanctae ritu simplici peraguntur, si praesto sit *alter sacerdos vel saltem diaconus, nil impedit quominus hic, diaconali more indutus, cantet evangelium, quando occurrit, aut historiam passionis* (ipsi celebranti parte Christi reservata), *vel praeconium paschale, lectiones quoque et invitationes ut sunt Flectamus genua et Levate aut Benedicamus Domino vel Ite, missa est; uno verbo partes diaconi congrue absolvat.*

II. — De dominica II Passionis seu in palmis.

4. Solemnis ramorum benedictio et processio cum subsequente Missa fiant mane, hora consueta Missae principalis, in choro post Tertiam (cfr. *Decretum generale* diei 16 nov. 1955, n. 6).

In ecclesiis autem ubi Missae Vespertinae cum magno populi concursu celebrari solent, Ordinarius loci, ramorum benedictionem et processionem cum subsequenti Missa horis vespertinis, si vera pastoralis ratio intercedat, *permittere poterit*, ea tamen lege ut benedictio et processio matutinis horis in iisdem ecclesiis locum non habeant.

5. Sola ramorum benedictio, *absque* subsequenti processione et Missa, *celebrari non licet.*

6. Benedictio ramorum *in altera ecclesia fieri potest* e qua ad ecclesiam principalem processionaliter accedatur pro missae celebratione (*Ordo*, n. 17). Ubi vero haec altera ecclesia non habeatur, ramorum benedictio in aliquo convenienti loco fieri potest, *imo etiam sub divo, ante aediculam sacram, vel ante ipsam crucem processionalem, dummodo processio inde sequatur ad ecclesiam pro missae celebratione.*

7. Cum vix omnes fideles benedictioni ramorum interesse possint, curent ecclesiarum rectores, ut rami *benedicti in sacristia vel alio apto loco praesto sint, fidelibus qui processioni non interfuerunt, distribuendi.*

III. — De Feria V in Cena Domini.

8. Missa chrismatis celebranda est mane, post Tertiam; Missa vero in Cena Domini litanda est vespere, hora magis opportuna, non autem ante horam quartam post meridiem, nec post horam nonam.

9. Ubi ratio pastoralis id postulet, loci Ordinarius, praeter Missam principalem in Cena Domini, unam vel etiam alteram Missam *lectam permittere poterit in singulis ecclesiis vel oratoriis publicis; in oratoriis autem semipublicis unam tantum* (cfr. *Instructio* diei 16 nov. 1955 n. 17).

Si autem, quacumque de causa, Missa principalis in Cena Domini *ne ritu quidem simplici* celebrari possit, Ordinarius loci, *ratione pastoralis, binas Missas lectas permittere poterit in ecclesiis vel oratoriis publicis litandas unam vero tantum in oratoriis semipublicis* (*Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 4).

Hae Missae lectae infra idem temporis spatium celebrari debent quod supra, n. 8, pro Missa in Cena Domini assignatum est.

10. Valde convenit ut in misis *quoque lectis* supra recensitis (n. 9), celebrans, post Evangelium, fideles *breviter alloquatur de potissimis huius diei mysteriis.*

11. Feria V in Cena Domini sacram Communionem fidelibus distribuere licet tantum in Missa principali in Cena Domini et in omnibus aliis missis lectis quas Ordinarius loci permiserit, vel continuo ac stamin ab iis expletis.

12. Infirmis sacra Communio hac die deferri licet, horis ante et post meridianis.

13. Sacerdotibus, qui curam duarum vel plurium habeant paroeciarum, Ordinarius loci permittere potest *binationem Missae in Cena Domini* (*Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 6).

14. Ubi feria V hebdomadae sanctae, post Missam in Cena Domini, etiam in forma simplici celebratam, translatio et repositio habeatur SS.mi Sacramenti, *stricte requiritur ut in eadem ecclesia vel oratorio, Actio quoque liturgica postmeridiana feriae*

VI in Passione et Morte Domini locum habeat (*Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 3).

IV.—*De feria VI in Passione et Morte Domini.*

15. Feria VI in Passione et Morte Domini sollemnis Actio liturgica celebratur horis postmeridians et quidem circa horam tertiam; si vero ratio pastoralis id suadeat, inchoari potest inde a meridie, vel tardiori hora, non autem ultra horam nonam serotinam.

16. Sacerdotibus, qui curam duarum vel plurium habeant paroeciarum, Ordinarius loci permittere potest repetitionem Actionis liturgicae feriae VI in Passione et Morte Domini, non tamen in eadem paroecia, et infra *idem temporis spatium* quod supra, n. 15, pro absolutione eiusdem Actionis statutum est (cfr. *Declaratio* diei 15 martii 1956, n. 6).

17. Si Parochus aut ecclesiae Rector praevidet, adorationem s. Crucis, prouti in Ordine hebdomadae sanctae praescribitur, ob ingentem populi concursum, vix aut non sine boni ordinis et devotionis detrimento peragi posse, tunc caerimonia hoc modo peragatur: Celebrans, postquam clerus, si adsit, et ministrantes adorationem expleverint, S. Crucem e manibus ministrantium sumat sistens, *paucis verbis populum ad S. Crucis adorationem invitet eamque altius elevatam teneat, per breve tempus a fidelibus in silentio adorandam.*

18. Feria VI in Passione et Morte Domini sacra Communio distribui potest *unice inter solemnem Actionem liturgicam* postmeridianam, exceptis in periculo mortis constitutis (cfr. *Instructio* diei 16 nov. 1955, n. 19).

V.—*De sabbato sancto et vigilia paschali.*

19. De hora celebrandae vigiliae paschalis haec servantur:

a) hora competens ea est quae permittat Missam eiusdem vigiliae incipere circa mediam noctem inter sabbatum sanctum et dominicam Resurrectionis (*Decretum generale* diei 16 nov. 1955, n. 9)

b) Ubi tamen, ponderatis fidelium et locorum peculiaribus conditionibus, propter graves rationes ordinis publici et pastoralis, de iudicio Ordinarii loci, horam celebrandae vigiliae anticipari conveniat, haec inchoari *non potest ante diei crepusculum, aut certe non ante solis occasum* (cfr. *Decretum generale* diei 16 nov. 1955, n. 9);

c) Permissio autem horam vigiliae paschalis anticipandi ab Ordinario loci dari non potest indistincte vel generaliter pro tota dioecesi aut regione, sed tantum *pro iis ecclesiis vel locis, ubi vera urgeat necessitas*; praestat insuper ut hora competens servetur in ipsa saltem ecclesia cathedrali et in omnibus aliis ecclesiis, praesertim religiosorum, ubi sine gravi incommodo id fieri potest.

20. Vigilia paschalis celebrari potest *etiam in ecclesiis vel oratoriis, ubi functiones feriae V et VI hebdomadae sanctae locum non habuerint, vel omitti* in ecclesiis et oratoriis in quibus praedictae functiones celebratae sunt (*Declaratio diei 15 martii 1956, n. 5*).

21. Sacerdotibus, qui curam duarum vel plurium habeant paroeciarum, Ordinarius loci permittere potest binationem Missae vigiliae paschalis, non tamen in eadem paroecia (*Declaratio diei 15 martii 1956, n. 6*).

22. Cum Vigilia paschalis ad nativam sedem nocturnam restituta fuerit, non convenit, ut inter eiusdem vigiliae Missarum solemnias, Tonsura vel Ordines minores aut maiores conferantur.

Contrariis quibuscumque minime obstantibus.

Die 1 februarii anni 1957.

C. Card. CICOGNANI, S. R. C. Praefectus

✠ A. Carinci, Archiep. Seleuc.,
S. R. C. a secretis

L ✠ S

SACRA RITUUM CONGREGATIO
DE DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Instructio de Sanctissima Eucharistia.
Sedulo Custodienda*

Recuerdo el canon del Código de Derecho Canónico 1269 sobre el tabernáculo colocado en el centro del altar, ajeno al peligro de ser profanado; el permiso de guardar el Santísimo durante la noche en un lugar decente y seguro; y el ser los sacerdotes al cargo de la iglesia los responsables de la guarda de la llave del sagrario.

Recalls the canon 1269 of the Code of Canon Law on the Tabernacle being well fixed on the center of the altar, free from any danger of profanation; on the permission for keeping the blessed Sacrament in a place safe and decent during the night; and on the Priest in charge of the church being responsible for the custody of the key of the Tabernacle.

1. Nullo unquam tempore Apostolica Sedes locorum Ordinariis praesidia et cautelas suppeditare praetermisit, quibus Ssma Eucharistia, quae asservatur in nostris ecclesiis sive de iure communi sive ex indulto, diligenter custodiretur neve ulli profanationi obnoxia remaneret. Canonicae disciplinae praecepta, quae temporum decursu ad rem praestituere satigit, hodie recepta conspiciuntur in canone 1269 Codicis Iuris Canonici, qui talia habet:

§ 1. *Sanctissima Eucharistia servari debet in tabernaculo inamovibili in media parte altaris posito.*

§ 2. *Tabernaculum sit affabre exstructum, undequaque solide clausum, decentur ornatum ad normam legum liturgicarum, ab omni alia re vacuum, ac tam sedulo custodiatur ut periculum cuiusvis sacrilegae profanationis arceatur.*

§ 3. *Gravi aliqua suadente causa ab Ordinario loci probata, non est vetitum sanctissimam Eucharistiam nocturno tempore extra altare, super corporali tamen, in loco tutiore et decenti, asservari, servato praescripto can. 1271.*

* Publicos ahora en latín esta Instrucción, que fué publicada en AAS 10 Junio 1938 y en el Vol. XVI (1938) pp. 656 ss. del BOLETIN en castellano, a petición de las autoridades eclesiásticas y por requerimiento de la Sagrada Congregación de que se recuerden a los sacerdotes las disposiciones sobre la materia.—LA DIRECCION.

§ 4. *Clavis tabernaculi, in quo Sanctissimum Sacramentum asservatur, diligentissime custodiri debet, onerata graviter conscientia sacerdotis qui ecclesiae vel oratorii curam habet.*

Para completar estas leyes y la Instrucción de 1929 se dan estas normas.

The following prescriptions are issued to implement the above mentioned laws and the Instruction given in 1929.

2. Huic S. Congregationi, cui disciplina septem sacramentorum tuenda est commissa (can. 249), quaeque iam edidit Instructionem dici 26 Maii 1929¹ "*de quibusdam vitandis atque observandis in conficiendo Sacrificio Missae et Ssmae Eucharistiae Sacramento distribuendo et asservando*", opportunum visum est canonica praescripta in mentem omnium revocare, quibus Ssmae Eucharistiae asservandae grave sane munus incumbit, brevibus additis explicationibus, aliaque munimenta et media decernere, nostris temporibus magis accommodata, quibus integra praeservetur.

La Iglesia que requiere siempre, para permitir que se tenga Santísimo, el que un sacerdote diga la misa cada ocho o quince días, nunca dispensa el que haya un guardián perpetuo de modo que se excluya todo peligro de profanación. Hay que ver ciertos detalles.

The church, who requires always a priest to say a mass either every week or every fortnight in the chapels where the Blessed Sacrament is kept, never dispenses with the presence of a constant guardian so that any danger of profanation be avoided. Here follow some details.

3. *Fidelis observantia praeceptorum quorundam canonum C. I. C. valde confert ad optatum pernobilem finem attingendum. Animadvertatur prae primis duo sub gravi praecipi ut Ssma Eucharistia in ecclesia possit asservari: 1° ut adsit qui eius curam habeat; 2° regulariter sacerdos semel saltem in hebdomada missam in sacro loco celebret* (can. 1265 § 1). Si vero quandoque Apostolica Sedes ob penuriam sacerdotum indulget ut sacrum quintodecimo die dumtaxat litetur ad sacras renovandas species, secluse semper earundem corruptionis periculo, nunquam tamen dispensat, immo instantur urget, ut habeatur persona quae die ac nocte Ssmi Sacramenti custodiae incumbat.²

1. *Acta Ap. Sedis*, Vol. XXI. p. 631 seg.

2. Cfr. S.R.C. resp. diei 17 Februarii 1881 ad Episcopum Altonen. (decretum n. 3527).

Praeterea tria sunt prae oculis habenda in supra relato can. 1269:

a) Ssma Eucharistia asservari debet in tabernaculo inamovibili (§ 1) et undequaque solide clauso (§ 2); b) tabernaculum tam sedulo custodiendum est ut periculum cuiusvis sacrilegae profanationis arceatur (§ 2, ; c) clavis tabernaculi diligentissime sacerdoti custodienda est (§ 4). De singulis nonnulla sunt animadvertenda.

El Tabernáculo debe ser fijo y perfectamente cerrado. En esta Ley no puede dispensar nadie. Debe ser de materia firme, madera, mármol o metal. Las partes de tal manera unidas que no puedan ser forzadas por los medios comunes usados por los ladrones. El mejor es el Sagrario de caja fuerte, que, o se ha de incluir en los más débiles ya existentes, o se puede revestir luego de los adornos convenientes.

The Tabernacle must be firm and perfectly closed. No dispensation on that could be granted. The material must be solid, wood, marble or metal. The parts so perfectly joined together that they could never be removed by the ordinary means at the disposal of thieves. The tabernacles-safe are recommended, and these should be either inbedded inside the weak ones already in existence or covered with the proper ornaments afterwards.

4 a) *Tabernaculum sit inamovibile et undequaque solide clausum*: ab hoc praecepto per se gravi nec Episcopus valet dispensare nec ei consuetudo etiam centenaria et immemorialis derogare, excepto casu de quo in § 3, eoque iam tamquam primo praesidio consulitur securitati custoditiae Ssma. Eucharistiae. Clausura vero undequaque absoluta se confert ut ciborium sit confectum ex materia solida et firma. Equidem iuxta liturgicas leges tabernaculum extrui potest ex ligno, aut ex marmore aut ex metallo,³ quae postrema materia est ceteris firmior; quod tamen magis interest, conficiatur oportet ex solida materia, singulaeque partes intime inter se cohaereant, reseratio maximam exhibeat securitatem ac fortiter ostiolo adhaereat, cuius cardines firmiter sint constituti ac dispositi, qui ipsum ciborio inserant. Nonnullis in locis Episcopi praescripserunt ad maiorem Eucharistiae securitatem ut ciborium ex integro metallo consisteret, quae quidem praescriptio, in locis ubi viget, absolute debet observari, ut docet Emus Card. P. Gasparri.⁴ Optimum

3. *Caeremoniale parachorum juxta novissimas A.S. sanctiones concinnatum*, art. VI, *De tabernaculo*, etc. n. 9 a d 4.

4. *De ssma. Eucharistia*, II, 263, n. 994.

ane consilium foret si tabernaculum sit vera arca ferrea, quam vocant (vulgo *cassa forte, coffre-fort*) adeo ut nec perforari nec effringi possit mediis, quae ordinarie adhibentur a furibus, quae validis ferreis seris altari arcte debet devinciri in infimo ius gradu aut parieti adverso. Hae ferreae arcae aut in forma ciborii extrui debent, quae dein sunt marmoreo lapide contentendae ceterisque ornamentis condecorandae adeo ut speciem cuiusdam operis affabre confecti prae se ferant ad normam § 2^o relati canonis; vel saltem ita conficiantur ut in tabernaculis iam existentibus possint immitti. Huiusmodi tabernacula "de securitate" (italice *di sicurezza*) nuncupantur. Ad quamlibet vero dubitationem auferendam quoad legum liturgicarum observantiam in hisce conficiendis tabernaculis attendatur responso S. R. C. diei 1 April 1908 ad preces sibi porrectas nomine Ordinariorum Provinciae ecclesiasticae Milwaukien. In America sept. a quodam Sacerdote qui pro adprobatione exhibuerat nomen tabernaculum solidissime exstructum et quidem ita confectum ut nullimode repugnaret neque rubricis Ritualis Romani, neque eiusdem S. C. decretis: "Communicetur sacerdoti oratori responsum S. R. C. in casu simili datum sub die die 18 Martii 1898: nempe finem inventoris esse laudandum, negotium vero in casu et ad effectum de quo agitur, spectare ad ipsos locorum Ordinarios".

Las puertas semicirculares y otros ingenios de seguridad se aprueban, aunque no se imponen cuando los agrarios ya existentes ofrecen las suficientes garantías. En la erección de nuevas iglesias han de tenerse en cuenta.

Revolving doors, and similar security devices are recommended, though not imposed if the existing tabernacles are sufficiently safe. They must be taken into consideration in building new churches.

Pariter in una Superioreni., *de nova quadam custodia Ssmi. Sacramenti*: Revmus Episcopus, quo securius procederet approbando quodam tabernaculo, a S. R. C. reverenter expetivit: "an satisfaciat regulis liturgicis descripta forma ostii semicircularis, quod globulis impositum sine cardinibus volvitur, ita ut ex hac arte nihil obstet quominus ab Episcopo sacerdotibus committatur vel debeat tabernaculum instrui ostio vel ianuis, quae cardinibus adhaereant atque ita volvatur"; et S. Rituum Congregatio, requisito Commissionis Liturgicae suffragio, propositae quaestioni, ita die 8 Maii 1908 respondere censuit: "In casu, ut se nihil obstat, de cetero ad Revmum. Episcopum".

Equidem adhibitis hisce ciboriis solidissimis altero efficaci praesidio consulitur custodiae Ssmae. Eucharistiae. Porro Sacra Congregatio onus non imponit huiusmodi comparandi tabernacula in ecclesiis quae ordinariis sunt instructae ciboriis, dummodo reapse securitatis idonea praebeant argumenta, quamvis suadeat ut ea adhibeantur in ecclesiis noviter aedificandis: id vero enixe commendat Excmis. Episcopis ut, pro eorum zelo erga Ssmum. Sacramentum, pervigilent caveantque ut et ordinaria ciboria, quae usui sunt in ecclesiis eorum dioecesis, eam, prae se ferant soliditatem ad omne periculum sacrilegae profanationis arcendum, illaque severissime amoveant tabernacula quae omnimodam certitudinem non ingerant de huius periculi absentia.

El sagrario ha de ser continuamente vigilado para evitar profanaciones. Además de lo dicho la vigilancia ha de ser constante. Aunque la llave esté en manos de un seglar, el clérigo será siempre el responsable. Debe morar cerca, para poder intervenir en caso de necesidad. No ha de dejar la iglesia sola principalmente cuando no hay bastantes fieles; particularmente en las ciudades donde los malandrines pueden pasar mejor desapercibidos en preparar y perpetrar los robos sacrílegos. En todas partes el párroco o rector de la iglesia por visitas propias o de personas de confianza debe procurar la vigilancia continua.

The tabernacle must be guarded continually in order to avoid sacrileges. Besides the preceding regulations a constant watch must be kept. The key might be under the care of a layman; yet the Priest is held responsible. He must abide near by in order to intervene in case of alarm. The church must never be left unguarded especially when the attendance of the faithful is not considerable, particularly in the big cities where burglars might hide more easily and prepare and execute their robberies with greater impunity. Everywhere the Pastor or Rector of a church is bound to exercise constant watch through his own visits or through those of reliable persons.

5. b) "*Tabernaculum tam sedulo est custodiendum ut periculum cuiusvis sacrilegae profanationis arceatur*". Non sufficit ut in loco consistat custos, satis non est ut ciborium tali sit praeditum firmitate ut neque terebra transfodi possit neque scalpro disiungi atque claustris adeo validis sit munitum, ut clavibus quoque adulterinis nequeat reserari: tertium praesidium a iure requiritur: *sedula custodia*. Porro haec vigilantia, continuo exercenda, plurimas complectitur cautelas et communes et extracordinarias, prout postulant locorum et temporum adiuncta.

Quod vero attinet ad custodem, hic, licet sit optandum ut clericus, immo sacerdos, non prohibetur quod sit laicus, *modo clericus respondeat de clavi*, qua est reserandus locus ubi Eucharistia asservatur. Hunc prope locum moretur oportet diu nocturne, adeo ut celeriter compareat quando casus ferat, seu continenter vigiliantiam exerceat: nunquam ecclesiam deserat tempore quo haec fidelibus patet et ab his magis deserta relinquitur, idque pressius est urgendum in urbium ecclesiis, ubi fures uti tales fidelibus ignoti per templa vagantes peregrinorum aut mendicantium habitu perattente momenta aucupantur, quibus vigilia intercipitur et motu celerrimo, veluti ictu oculi, sacrilega anuas, praesertim haud principales, accurate rimantur diurno turba perpetrant; aut loca invisunt, fores, fenestras, cancellos, tempore ut dein nocturno ad executionem improbum consilium demandare pertinent. Quod si rarius accidit in pagis, ubi praesentia personae extraneae ibique haud cognitae, ecclesiam circumbeat et ingrediatur, facilius animadvertitur suspicionemque ingerit in sacerdotibus atque fidelibus, id non relevat tamen paroichum rectoremve ecclesiae ab obligatione Eucharistiae custodiendae, cuius ratio modusque ipsius prudentiae relinquitur inspectis loci adiunctis, e. g. tum per se ipse aliquoties in die ecclesiam invisendo, tum vigilantiam per diem committendo propatis personis circum morantibus, tum privatam paroecianorum visitationem Ssmi. Sacrameni praestituendo variis diei horis peragendam

Han de vigilar a quienes de cualquier modo trabajen en las iglesias. They must watch over every person working in the church.

Attente debet invigilari etiam operariis ceterisque personis, quae laboris intuitu alisve de causis ecclesiam, sacrarium, sacerdotis custodisve domum eisdem contiguam frequentant.

Para la guarda nocturna del Santísimo, y también de las demás cosas de la iglesia: 1o. Las puertas quedan perfectamente cerradas y las ventanas estén provistas de firmes rejas. 2o. Sean diligentemente inspeccionadas al cerrar. 3o. Este menester se encargue a personas de toda confianza. Además se recomienda el poner timbres y demás indicadores For the proper custody of the Blessed Sacrament as well as for the security of all the property of the church: 1. The doors should be firmly closed and the windows provided with firm grates. 2. They should be carefully inspected when being closed. 3. This should be done by a fully reliable person. Besides bells or alarm devices should be estab-

de alarma. Por fin se recuerda el permiso de guardar la Sagrada Eucaristía durante la noche en otro lugar decente y más seguro, adonde se ha de llevar con estola y roquete.

lished. Lastly the transfer of the Holy Eucharist to a decent and safer place could be effected. This transfer should be done by a priest wearing surplice and stole.

Nec sedula custodia Ssmi. Sacramenti a jure praescripta remittenda erit tempore nocturno, quando ecclesia est obserata. Praecipuae cautiones autem pro nocturnis horis adhibendae, quas prudentia requirit, *ordinariae* seu iugiter adhibendae tum pro Ssma. Eucharistia tutanda tum pro praecavendis direptionibus sacrorum vasorum, tabularum, eleemosynarum atque supellectilium ecclesiae, recensentur: 1° omnes ecclesiae fores communiantur, quatenus necessitas postulet fierique possit, firmis valvis, validis claustris obicibusque et quidem ita ut ab interiore ecclesia clavibus aperiri dumtaxat queant, fenestrae vero transennis vel clatris; 2° accurate est inspiciendum vespere ecclesiae obserantur ne quis homo malevolus includatur; 3° officium ecclesiae claudendae eisque claves committantur personis omni suspicione maioribus, praecipue vero vino non deditis. Hisce cautelis aliam valde commendatam addere velimus, quae in dies usitator evadit quaeque utile nonnunquam praebet auxilium ad praecavenda furum molimina, ubi usui est: nempe collocationem opportunis in locis tintinnabulorum vi electrica pulsandorum, dum portae aperiuntur, vel eadem aut tabernaculum aut altare aut mensa aut candelabra tanguntur, quorum ope sacerdotis custodisque attentio repente provocatur; aut speciales electrici apparatus, qui ecclesiam repente illuminent custodemque de furum praesentia statim certiore faciant: hi tamen apparatus, ut optatum consequantur finem, erunt scite et ingeniose tegendi, ita ut quamlibet adimant furum suspicionem, quotidieque inspicendi ut suo munere apte fungantur.

Specialis extraordinaria providentia demum prostat in § 3. relati canonis: "*gravi aliqua suadente causa ab Ordinario loci probata, non est vetitum Sanctissimam Eucharistiam nocturno tempore altare super corporali tamen, in loco tutiore et decenti, asservari, servato praescripto can. 1271*". Hic locus de more sacrarium, dummodo reapse si locus tutior et decens, vel arca solidissima et optime clausa (italice *cassaforte*), si haec sit praefenda, muro inserta quodam ecclesiae pariete. Quodsi nec ecclesia neve sacrarium necessariam perhibeant securitatem, Eucharistia poterit retineri in alio loco tutiore, etiam privato: tunc parrocho est cura adhibenda ut debita reverentia et honore Ssmum,

Sacramentum custodiatur neque minuatur fides fidelium in praesentia reali. In huiusmodi vero asservatione Ssmae. Eucharistiae Sacrae Species non sunt corporali dumtaxat contegnedae, sed semper in vase seu pyxide includendae:⁵ insuper cum e ciborio ecclesiae educuntur aut ad ipsum referuntur, opus est ut sacerdos superpelliceo et stola sit indutus eumque clericus comitetur lumen gestans saltem regulariter.

Para evitar robos se ha de procurar dejar en los sagrarios vasos de gran valor, retirándoles enseguida después de las funciones en que se les hubiere usado. En la decoración de iglesias se evite el uso de joyas y dijes de valor, que, si se usaran para alguna solemnidad, deben ser guardadas inmediatamente, explicándoles a los fieles la causa porqué se guardan.

In order to avoid sacrilegious robberies precious vases should not be kept inside the tabernacle. If they be used for some particular occasion, they should be removed immediately after having been purified. Jewels and ornaments of great value should be avoided in the decoration of altars and churches. Whenever they have been displayed for some particular festivity, they must be removed immediately, and the faithful should be told the reasons for such removal.

Curandum est praeterca ecclesiarum rectoribus ad furta praecavenda ut in tabernaculis, quantum fieri possit, non relinquantur pyxides et vasa sacra magni pretii, unde cupiditas audaciaque furum magis alliciatur: quam haec vasa occasione quarundam sollemnitatum adhibentur, valde est optandum ut tempore postremae Missae purificentur et loco tuto reponantur, qui sacrarium non sit; particulae vero, quae superfuerint, in ordinaria pyxide collocentur. Pariter abstineant a decorando altaria et sacra simulacra sculpta vel picta (eademque assidue decorata servando publico cultui exposita) eximiis muneribus votivis, qualia sunt aurei et argentei anuli, catellae, monilia, iasures, margaritae et similia: quod si id facere praestet occasione cuiusdam diei festi, eodem exacto, ea munera ab ecclesia satagant remove re cuasamque remotionis probe fideles edocere.

(continuabitur)

5. Cf. cit. decr. Altonen. not. 2.

THE SACRED CONGREGATION
FOR SEMINARIES
AND UNIVERSITIES

Prot. N. 1881/56

Rome, 28 December 1956

Most Reverend Father Rector,

It is but with great satisfaction that We have learned of the plan of that Catholic University of S. Tomas to conduct during the coming months of January and February a special course on the theme: "The bases for a Social Order in keeping with the spirit of Christianity."

We are also happy to know that the one to conduct the said Course will be a professor of Our Pontifical Institute "Angelicum" in Rome, namely Father RAYMUND SPIAZZI, who enjoys such a great reputation on account of his vast learning and fervent zeal.

The subject matter becomes the more important today, if we consider the urgent need for a return to the unfailing fountain of truth and life of the Evangelical Message, that has a perennial value both for Society and its organic structures, a value continuously illustrated in the teachings of the Church, which is the infallible custodian and diffusor of that Message in the world.

The fact of having chosen such a subject matter for a Course promoted by that illustrious University, is a proof of the persistent concern that actuates its Administration and its Professors in giving to culture and life that spiritual vitality without which everything ends by drying out under the pressure and the exigencies of technocracy and earthliness that menace the present era.

We commend therefore the timely initiative, and acknowledge with satisfaction the way that University abides faithfully by its noble traditions of learning and spirituality, following on the footsteps of the great Scholar, after whom it is named, St. Thomas Aquinas, the *Doctor Communis* of the Church.

While expressing Our fervent wishes for the success of such a remarkable undertaking, We invoke the blessings of the Lord for the happy outcome of the Course and of all the scientific and cultural activities of the University, to which We corroborate Our esteem and full trust.

With distinct deference, I remain

Of Your Most Reverend Lordship devoted in the Lord,

G. CARD. PIZZARDO

C. CONFALONIERI, *secret.*

Most Rev. Father Jesus Castañon, O.P.
of Santo Tomas,—MANILA

SECRETARIA DI STATO
DI SUA SANTITÀ
No. 390695

Vatican City, December 30, 1956

Very Reverend Father Castañon:

I have pleasure in communicating that His Holiness has been informed of the praiseworthy initiative, sponsored by the Pontifical University of Santo Tomás, of a special course on "The fundamentals of a Society established in accordance with the Christian spirit," to be conducted during the coming semester by the learned Father Raimondo Spiazzi, O.P. from Rome.

As an evidence of His particular interest and encouragement of this undertaking as also of zealous contribution to Christian education being made by the flourishing Catholic Institution under your direction, the Holy Father would have me convey to you and to the Faculty and Student of the University, His paternal Apostolic Blessing

With sentiments of esteem and religious devotion, I am,

Sincerely yours in Christ,

(SGD.) A. DELL' AQUA
Substitute

Very Rev. JESUS CASTANON, O.P.
Rector, Pontifical University
St. Thomas, Manila

CURIAS DIOCESANAS

COMMISSION OF BISHOPS
FOR THE
INTERPRETATION OF THE DECREES
OF THE PLENARY COUNCIL

The First Plenary Council was held in 1953. Its Decrees were submitted to the revision of the Holy See, and promulgated on August 15, 1956. Decree No. 15 has the following provision:

"In dubiis occurrentibus, Ordinarii locorum poterunt verba in se certa explicare seu declarare. Interpretatio autem authentica decretorum, sive comprehensiva ea sit, sive extensiva aut restrictiva, reservatur Commissioni quinque episcoporum, a coetu omnium Ordinariorum localium suo tempore designandae."

At the annual meeting of the Philippine Bishops held in Baguio City on January 31, 1957 the Commission for the Interpretation of the Decrees was duly constituted as follows:

Chairman: Most Rev. Luis del Rosario, S.J., D.D. Bishop of Zamboanga,

Members: Most Rev. Alejandro Olalia, D.D., Bishop of Palo,

Most Rev. Clovis Thibault, P.M.E., D.D., Titular Bishop of Canata, Prelate of Davao, Most Rev. Henry Byrne, S.S.C., D.D., Titular Bishop of Lamia, Prelate of Iba.

All consultations are submitted to the study of each of the members of the Commission, who give their individual interpretation freely. Then, a common resolution resulting from a majority of consensus is drafted. The resolution is next submitted to the Apostolic Nuncio, and finally, with his approval, published in the "Boletín Eclesiástico de Filipinas" with immediate binding force.

The answers of the Commission will be published in chronological order as they are given, in this new Section of the Boletín, with due reference to the decrees concerned and their respective numbers.

DECREE 468, 1º

1. *Dubium: An tolerari queat mos ubique vigens comitandi sponso ad altare eosque exinde deducendi cum sic dicta "Marcha", prout fit in matrimonii celebrationibus classicis?*

Responsum: Negative, et ad mentem.

The mind is: With prudence and firmness, the practice of the processional and recessional march of the bride and bridegroom, with the retinue of best man, maid of honor, sponsors for the veil ceremony, sponsors for the yugal, ushers, bridesmaids, flower girl, train bearer, ring bearer, is to be suppressed, wherever it has been prevalent in Church weddings.

February 25, 1957.

THE COMMISSION

Para los Lectores del BOLETIN ECLESIASTICO

Cuantos se sientan con deseos de llevar una vida religiosa en común son invitados a ponerse en comunicación con el Rdo. Padre Anastasio Caparas, quien tiene el necesario permiso del Reverendísimo Ordinario de Lipa para iniciar tan benemérita obra en la casa-convento de Nuestra Señora de Casaysay, Taal, Batangas.

DECRETUM ERECTIONIS NOVAE PAROECIAE SANCTISSIMAE NOSTRAE VIRGINIS DE LOURDES IN LOCO VULGO PUNTA PRINCESA DICTO, IN CIVITATE CAEBUANA, INSULARUM PHILIPPINARUM

JULIUS R. ROSALES, D.D.
DEI ET APOSTOLICAE SEDIS GRATIA
ARCHIEPISCOPUS CAEBUANUS

“Cum praecepto divino (Joannes, XXI) mandatum sit omnibus quibus animarum cura commissa est, oves suas agnoscere” (Concilium Tridentinum, Sess. 23, cap. I, de ref.), quod autem mandatum moraliter impossibile est adimpleri in paroecia sat magna ob multitudinem paroecianorum;

Et cum Paroecia Sancti Nicolai a Tolentino in Civitate Caebuana circiter 47,000 paroecianos iam comprehendat propter magnum incrementum habitantium in districtibus PUNTA PRINCESA, nempe, BASAK, ALASKA, MAMBALING, TISA et BUHISAN, usque nunc sub Paroecia Sancti Nicolai, prout ipsi fideles huiusmodi districtuum Nobis exposuerunt;

Ad divisionem dictae Paroeciae Sancti Nicolai a Tolentino, et ad respectivam erectionem Novae Paroeciae Sanctissimae Nostrae Virginis de Lourdes procedere statuimus.

Idcirco facta per Vicarium Nostrum Generalem de mandato Nostro diligenti super expositis inquisitione, et verificata existentia paroecianorum multitudo, quorum bono spirituali subvenire nequeat, ad normam canonis 476, § 1^a, auditis etiam Nostri Consultoribus Diocesanis et Parocho Ecclesiae Sancti Nicolai, in canone 1428, § 1 requisitis,

SEQUENTIA DECLARAMUS ET DECRETAMUS

Ium. Quod semper praehabito principio illo iuxta quod “SALUS ANIMARUM SUPREMA LEX ESTO”, virtute praesentium et auctoritate ordinaria ad norma Sacrorum Canonum, dictum locum PUNTA PRINCESA cum Ecclesia Sanctissimae Nostrae Virginis de Lourdes, fidelibus et familiis a Paroecia Sancti Nicolai separamus et dictam Ecclesiam Sanctissimae Nostrae

Virginis de Lourdes in Paroecialem Ecclesiam erigimus et constituimus, cum omnibus iuribus et officiis in Sacris Canonibus provisus, in Decretis Primi Concilii Plenarii Manilae celebrati et in Synodo Dioecesana praescriptis et in consuetudinibus dioecesanis legitime constitutis.

2um. Quod dicta Paroecia sic canonice erecta independenter a Paroecia Matrici Sancti Nicholai, pertinens tamen ad eandem Vicariam Sanctissimi Nominis Jesu, habet pro Titulari Sanctissimam Nostram Virginem de Lourdes, pro Sede locum sic dictum Punta Princesa, et pro territorio districtus supra memoratos, quorum limes naturalis est flumen "KINALUMSAN" vulgo dictum.

3um. Quod huiusmodi districtuum incolis et habitatoribus damus et concedimus plenam et liberam potestatem in dicta Paroeciali Ecclesia sepulturas, coemeterium, fontem baptismalem, campanile, et alia insignia parochialitatis constituendi et retinendi, ad normam canonis 470.

4um. Quod dotem Novae Paroeciae Sanctissimae Nostrae Virginis de Lourdes certae et voluntariae fidelium oblationes, iura ut dicitur, stolae intra fines taxationis dioecesanae vel legitimae consuetudinis, et bona temporalia quae nunc iam acquirit vel in futurum acquirere poterit, pro decore ecclesiae, cultu divino et honesta clericorum aliorumque ministrorum sustentatione necessariam constituunt.

5um. Quod sic dicta Paroecia Sanctissimae Nostrae Virginis de Lourdes est paroecia amovibilis.

Contrariis quibusvis non obstantibus.

In quorum fidem praesentes scribi iussimus per infrascriptum Nostrae Curiae Cancellarium, et manu Nostra subscripsimus, et sigillo Nostro muniri iussimus.

Datum in Civitate Caebuana, apud aedes Curiae Archiepiscopalis, die septima mensis Januarii anni 1957.

✠ JULIUS R. ROSALES, D.D.
Archiepiscopus Caebuanus

De mandato Excmi. et Revm. Domini Archiepiscopi,

EMMANUEL S. SALVADOR
Cancellarius Curiae

Lectum et publicatum fuit supradictum decretum divisionis et respectivae erectionis, in Ecclesia Paroeciali Sanctissimae Nostrae Virginis de Lourdes, post Sacrificium Missae in Festo Sancti Petri Apostoli Cathedrae Romae, die 18 mensis Januarii anni 1957.

EMMANUEL S. SALVADOR
Cancellarius Curiae

Los que desearan adquirir el nuevo *Himno de la Acción Católica de Filipinas*, cuya letra ha sido compuesta por el Rdo. Dom Basilio Colasito O.S.B., de San Beda y la música por la Srta. Loretta S. García del Conservatorio de Música de la Universidad de Santo Tomás, pueden pedirlo a la Oficina del Secretariado Nacional, 1901 Taft Avenue, Manila.

SECCIÓN DOCTRINAL

COMUNICACIONES

Man and the World in the Marxian and Christian Interpretations*

By Rev. Fr. Raymundo Spiazzi, O. P., Ph.D.
President of the Institute of Social Science
the Pontifical University "Angelicum", Rome

I. Man In The Modern World

Hay una interpretación Católica del mundo moderno que no es meramente especulativa, aun cuando estudie los problemas en sí mismos, sino que llega a las mismas raíces vitales de ellos tanto más cuanto que es divina.

Today there is a Catholic interpretation which above all else, takes account of the men who live, enjoy or suffer in the modern world. According to this interpretation — which, we hasten to add, is teleological and theological rather than scientific or literary — the world and man are to be considered not only with reference to their present-day situation (although that cannot be wholly ignored) but also and primarily in themselves, that is, they are to be taken apart from all contingencies of time and seen from a metaphysical and historical angle.

This Catholic viewpoint also considers the problems which arise out of man *vis-a-vis*; it does not content itself with seeing the problem simply existentially nor as a purely academic exercise which involves nothing more than the philosophy of man and the world. The Christian answer to the problem, being divine, reaches down to the very roots of life itself and is superior to the various attempts which have been and are being made to explain the world in terms into which the divine does not enter.

El mundo es el gran teatro de la vida humana. Es un reino del hombre en rebeldía contra él, y modernamente vamos con la ciencia dominado la materia.

* Texto integro de la Primera Conferencia. Las restantes serán publicadas en los meses siguientes. Las creemos de sumo interés para los lectores del BOLETIN, por la profunda ciencia teológica, espíritu cristiano y prudente sabiduría que las anima.

The world is the great theatre in which the history of humanity is enacted.

a) There is, first of all, the physical, cosmological world which embraces all created things, whether animal, vegetable or mineral; the world which we call the 'kingdom of man.' Man has been called to work this world and to rule over it; everything in it has been placed at his disposal. In our own day, indeed, science and technical skill have enabled man to control and to conquer the material world to a degree which was never possible formerly. But the price has been too much, the sacrifice has been too great. The world is in rebellion. Resisting the men who labour and sweat and spend their strength, it all too frequently claims them as victims. Strewn with 'thorns and tribulations', it gives an unmistakable sign of its hostility to the very man for whom it was made. Why, one may ask, should all this have come about?

El mundo económico es más complicado por haber de contar con las intenciones. En el mundo económico de hoy van desapareciendo los pequeños capitalismos para dar lugar a capitalismos universales. Se trata de crear una economía universal. Más esta no puede ser exclusivista y limitarse al campo económico; de otro modo produciría solo miserias.

b) There is, secondly, the *economic* world, a world which is made up of all the elements — buildings, services, authorities, values, etc., — which go to the production of material well-being. (Material well-being is at least the immediate object, the *finis operis*, of production; but the precise intention behind production, the *finis operantis*, cannot always be fully fathomed in the world of economy). The most striking feature of this economic world as we meet it today is the gradual disappearance of small-scale capitalism, its absorption either by the State or by the great monopolies through the ready, if not altogether natural, arrangements known as cartels. The meaning of this phenomenon undoubtedly lies in the search for a more rational economy, an economy better adapted to the needs of mankind and catering to man as man rather than as *this* or *that*. Hence what put it so, a more 'Catholic' economy; an economy which sounds the knell of that economic alienation which results when a majority of workers do not have access in any way whatever to the essential tools of their several trades.

This new economic world is in itself a fine ideal, and has been taken up widely. Among those who have taken it up are the Communists who attempt to translate it into political terms. We cannot stop here, however, to conduct an inquiry, such as the science of economy would make, into the laws which govern and ought to govern this undeniable trend of contemporary economic life; I cannot even suggest in which manner or to what extent this new economy can be affected. At all events it is a difficult ideal, and one which practice has often proved illusory. But of one thing we are certain: economy, in and by itself, cannot produce this order. The world of economy must needs be taken in a much larger context, the context of the social world. For in reality the economic world is part of, and an instrument of, the social world. It cannot therefore be plucked out of the organism to which it belongs without maiming the whole. Experience clearly proves this in the case of some modern systems which have attempted to make economy a self-contained compartment or have reduced or subordinated all other values to it. Such an economy brings with it unhappiness and hunger for millions of men; it creates a world where man becomes miserable.

El mundo social moderno se caracteriza por la tendencia a eliminar la burguesía haciendo desaparecer el proletariado como clase mediante una distribución más equitativa de los bienes. Siempre habrá pobres. Enormes dificultades han de afrontarse antes de conseguir desterrar la lucha de clases. Esta nada ha resuelto, al contrario ha terminado en mayor opresión. Y cuando el Estado toma la directiva el peor de todos los empresarios se impone irresistible.

c) The social world, to which we now turn, seems to be marked today by the end of the rule of the bourgeois and the coming to power of other classes, in particular, of the working class which is making its weight felt more and more in social and government life. It is a movement which can neither be ignored nor stopped. It is the present phase of the historical development of social conditions. Indeed it is becoming more and more clear to all that it is necessary to do away with the proletarian class which has been such a blot on recent centuries (the centuries, as it turns out, of 'laicism' and anti-christianity), and to create living conditions in which men will not have to

worry about the needs of today or tomorrow, or of themselves or of their children. These conditions will be so based on property and well-being that man will be enabled to live in freedom and to strain after the highest ideals. It is a noble ideal, and one not without theological backing, to remember always that God created the world and all its goods, not for a privileged few, but for all human beings. It is true Christ says, '*pauperes semper habetis vobiscum*,' "the poor you will have always with you" (Mt. XXVI, 11), but as Daniel-Rops in his *Misery and Us* and Amintore Fanfani in his *Talking of the Poor* have rightly remarked, poverty does not necessarily mean misery.

But, unfortunately, enormous difficulties have to be faced before class warfare can be eliminated. On the one hand, given that workers frequently have to labour under unjust and inhuman conditions, there is, or so it seems, the practical necessity of class warfare. On the other hand, there is the certainty that class warfare does not radically solve the problem of the type of society which is best for mankind; rather it sharpens the conflict between classes, increases the gaps separating them, makes resentments more deep. Being the result of hate it serves only to sow the seeds of a hate even more malignant. Nevertheless the whole social order hinges on this principle of class warfare; this, while not of its own choosing, is almost inevitably so. Under the impact of a new social systematization this warfare frequently ends in new forms of exploitation of men by men, or in bondage to the State, the worst of all masters. The net result is that an apparent abolition of the proletariat only succeeds in multiplying it; employers disappear one by one while the State, the worst employer of all, takes over, irresistibly absolutely, as the complete and utter master.

En el mundo político los esfuerzos por hacer participar a las masas en cargos y responsabilidades de gobierno han sido inefectivas, pues frecuentemente unos cuantos políticos o un partido explotan el poder de las masas fanatizadas por medios de propaganda técnicamente sutiles y eficientes.

d) In the world of politics, since it is desirable that all should participate in it in the widest and most intense manner, there is a movement afoot to make people enter as fully as possible into civic life. It appears at present that everything

points to the ultimate triumph of a liberal and parliamentary kind of democracy; to the emergence of a democracy that is not only formal but real which allows the greatest possible number of citizens an effective share in the work and responsibility of government. The efforts in this field, however, have been ineffective and inconclusive. Indeed, if the point of departure is the lawful quest for a real democracy, the result is frequently an oppressive totalitarianism in which the head of State or a group of rulers or a party exploit the potential of masses who have been seduced, captivated and turned into fanatics by methods of propaganda technically more subtle and effective than those initially employed in the quest for democracy.

En el mundo internacional se busca hoy la constitución de un organismo jurídico que sobrepase los límites todos de los nacionalismos particulares, algo como lo que consiguió en la Edad Media la fé sobrenatural de la Iglesia. Mas las viejas naciones rehúsan ver morir sus prepotencias. Y las nuevas grandes nacionalidades. Estados Unidos y Rusia, están animados de pruritos imperialistas que les ponen al borde del conflicto armado al que parecen arrastrar a otras naciones sequaces.

e) In the *international* world the increase in means of communication, the displacement of masses of people as a result of war, the diffusion of culture on a world scale, the salutary lessons of the consequences of narrow nationalism and racialism have led to a great movement towards an all-embracing unity of nations. We can see this at work today in the effort which is being made to form an international society at work today in the effort which is being made to form an international society on a juridical level which will link nations together in a common bond. This is surely a sign of tremendous political and social progress. Political society now seems mature enough to attempt, on its own plane and with its own proper institutions, what the medieval Church was able to effect in the name of supernatural faith. But all the same it seems likely that the spiritual evolution of nations (or at least of certain nations) has not been so uniform as to warrant an equal readiness on their part for this mutual association. In practice, one finds that among older nations, which have been partly deprived, or are threatened with the depriva-

tion of their sovereignty there is a constant harking back to nationalism. In certain European nations, long accustomed to lording it over and exploiting others, the old egotism is dying a hard death. And efforts, along anything resembling complete adhesion to a European confederation are opposed, if not rendered impotent. On the other hand the two great nations which today are most powerful, the United States and the U.S.S.R., are devoured by imperialistic ambition. In the case of the United States, her high regard for the concepts of democracy and liberty, makes her ambition less forceful and, perhaps, in reality more humanitarian. But in Bolshevik Russia, it is at its most vulgar, being so entirely thrusting and single-minded, that efforts towards a free commonwealth of nations are blunted and frustrated. And despite the proven regard of the United States for peace, these two colossi have inevitably been pushed into opposite camps and to the very brink of war, dragging other nations with them and scattering the bases of an international society to the winds.

El mundo cultural goza de avances positivos, como el destierre del analfabetismo. Pero hay aberraciones enormes como el existencialismo de literatos inválidos, el abuso de la publicidad insensata que ahoga el pensamiento, el pragmatismo, el desprecio u horror de los principios del saber y obrar. Parece como si tuviéramos muchísimos eruditos y pocos sabios.

f) In the world of *culture* a really marvelous diffusion has taken place. Illiteracy has been wiped out in most regions; and from the interest which ordinary people have come to take in intellectual preoccupations there has resulted a real development of their critical faculties and of their capacity to understand and discuss problems. Anticenaclism, or a revolt against the intellectualism of the coteries, seems to bring with it a great diffusion of thought and an increasing self-assertion of the private individual in practical affairs. But no one who observes or ponders over the present cultural situation can fail to ignore a certain dangerous intellectual abandon which often accompanies spiritual perversion. Take the so-called existentialist circles where literary invalids rather than lovers of wisdom abound. Or scepticism, a dangerous phenomenon of mental pathology, afflicting the modern mentality and negating its very capacity to know the most evident truths and leading it on to

nihilism and irrationalism. This is linked with the ascendancy which propaganda has won for itself in recent years. Disturbing everything, shouting its wares, imposing its own point of view, propaganda has invaded every walk of life and gives little chance to anyone to think for himself. Sense-imagery in the cinema, in romantic literature, in illustrations, in smoking-room journals, etc., dispenses easily and lightly with the fatigue of thinking for oneself. Then there is pragmatism, with its strong appeal for action, representing speculative thought as futile and tiresome for the majority. There can be no doubt but that all these, and many other phenomena, are sapping the intelligence and the critical faculty of man. The diffusion of culture has not resulted in a corresponding deepening of knowledge. The science of metaphysics, the most sublime moment of reason, has been shirked most of all. There is an avowed fear of first principles and of the first causes of things. The only conclusion indeed seems to be that there are many who can perhaps be labelled erudite but hardly thinkers, and that the majority of these are so superficial and dilettantish that one could be waiting forever before one of them could produce a profound, constructive or talented work of thought.

La crisis del mundo moral es aguda. Falta el equilibrio mental. De aquí la "ética relativa", la "dispersión ética" separando lo económico de lo social, político, profesional, científico, artístico respecto a la moralidad. Finalmente está la "amoralidad" que sustituye el bien parecer a los principios.

g) In the moral world, as everyone knows, the crises is most acute. The situation may be summed up as follows. A loss of mental equilibrium, the result of the acceptance or exaggeration of certain truths to the exclusion or undervaluation of others, has produced the crisis of the "crazy truths" or of the "scattered fragments". A denial of an objective and transcendent norm of morality, of a norm superior to any man-made ethic and above man's more or less noble judgements or interests or subjects in the individual or social order, has led to the crisis of the "relative ethic". Then there is the crisis of the "ethical dispersion" resulting from the separation of the moral from the economic, social, political, professional, scientific or artistic values. It is as though any of these bear no relation at all to the complex harmony that is man or to one another. Finally,

there is the crisis of "amorality" (rather than of immorality). Once the supreme and fundamental principle of ethic is denied ethic itself necessarily has to go—to be replaced and inexorably watered down by "good form", "social conventions", "good manners", and so on. One has only to look around in order to realize how these moral crisis are compromising our whole civilization.

En el mundo religioso se nota un cierto resurgir. No hay que ilusionarse. Si bien las masas del pueblo sencillo continúan cristianas en muchas partes, se va extendiendo una especie de profanación de pensamiento y vida y lo que elegantemente llaman "telurismo", es decir dejar a Dios en el cielo mientras nosotros nos entendemos con la tierra

h) In the *religious* world, which ought to be the natural compliment of the moral world, it must be admitted that there is a certain awakening and success. In neo-pagan environments there are élite bodies of Christians, scattered here and there, who retain and practice their faith with a profound sense of spiritual values. The ordinary people themselves are still (at least in Italy) fundamentally good and faithful, and there are many countries that are still healthy. But we must not delude ourselves; the fields are not without cockle and thorns which are ever claiming new pastures. In the highest circles as well as among the masses there are some phenomena which are not easy to miss. There is, for instance, a *profanation* of thought and life primarily coming from a lay humanism which, as it developed homogenously, was allied with atheistic materialism. Then there is *tellurism*, an elegant version of "earthliness", of practical materialism, giving the earth preferential value over heaven. This produces a form of spiritual opaqueness by which God is effectively excluded from life; He stays in a world of His own far removed from ours, and He is as indifferent to us as we are to Him. Here on earth we are too pre-occupied with problems and anxieties to pay any attention to Him; we have no time for Him, not even at the very moment of our departure from this world.

El panorama del mundo actual nos ofrece el violento contraste entre el impulso avasallador a explayar la actividad y la futilidad del esfuerzo. Se exalta la libertad e individualidad de la persona humana y esta tiene que luchar por sobrevivir. Podemos encontrar los

elementos de una visión teológica y metafísica de la historia, si nos elevamos a considerar al hombre y al mundo tal y como son.

In this multiple world, so like a picture or a theatre of man, you well understand in what kinds of circumstances concrete human beings find themselves. They harbour strong desires to burst into action, conquer and dominate the world; they would, as persons, bring the world into complete subjection. But every day affords proofs of their ineffectiveness, and frequently, too, of their failure.

There is an abiding contrast between the demands of personalism and victory over the world, and the world of nature and the social world. In particular, there is the contrast between the liberty of the person and the structural organization which in every field seems to strangle everything personal. This is especially to be remarked in totalitarian states and in regimes along Bolshevik lines where the person ceases to be autonomous and supreme, becoming only a number, a cog in a vast machine. In fact, despite the vaunted assertion of the inviolability of the person, it is our epoch above all others which has led the great attack on man as a person, putting in the shade the most absolute and despotic regimes in history. What oriental despot has had such power over countries, lives and goods as is wielded by present-day dictators?

The person would defend himself, but he is disarmed and stymied by forces which are superior to him. It seems that organization must prevail over him, man though he is. So he gives way to fatalism and, in certain regions particularly, to sheer indolence; or he cunningly seeks to exploit every situation, breaking his word and resorting to double-dealing, deceit, blackmail; or inspired perhaps by those who, on the morrow, will oppress him once again in an even more dictatorial regime, our disillusioned person breaks out in rebellion.

Can we possibly extract the elements of a metaphysical and theological vision of history from this situation in which we find the world of today? Most certainly we can. All we have to do is widen our view a little and consider man and the world, not simply in the dimension of the present, but precisely as they are in themselves. Then we will see that any given situation,

such as the present, is summed up in and rests on a metaphysical fact, and is explainable in the light of the data of theology.

* * *

El mundo y el hombre son valores positivos y la naturaleza humana es el centro de la historia y del universo. Pero la naturaleza humana es limitada, como participación de otra perfección infinita.

It is indisputable that man and the world in which he lives are possessed of certain positive values which cannot be reduced either to pure negation or to simple relativity. These are reality and truth, goodness and beauty. Above all, man himself, an intelligent and free agent, is a value, and, as a person, a supreme value. Human nature is objectivised and hypostatised individual men. And these, being autonomous and standing for something, constitute the living core round which society, the world and history revolve.

But man, like the whole world, is a limited being. He is the object of a metaphysics of partial being. Here we may dismiss the illusions and falsifications of lay humanism as so much nonsense. An ontological limitation pervades every finite nature; hence, the relativity and contingency of everything, man included. Hence, too, the fields of knowledge, ethics, esthetics and pragmatics cannot be unlimited. And things could not be otherwise since neither man nor the world is the Infinite, but only participate in something of its perfection. This "participation", while saving the reality and value of man and the world, inevitably implies limitation.

Metafísica e historia están de acuerdo en hallar que falta armonía en las cosas, principalmente en el hombre. Luchan el hombre y el mundo. Lucha el hombre consigo mismo. Lucha los hombres entre sí. Y lo que es más lucha el hombre y se rebela contra Dios.

But at the point where metaphysics and history meet the best and the worst in things come out. We discover that there is not only something of *defect* in things, and especially in man, but that there is also *privation*. There is something missing which should be present: order, harmony, happiness, peace...

A struggle and a strife is going on between things, whether they are terrestrial or meteorological or atomic or organic...

Man and the world, which should be his kingdom, are so at grips that it is only with pain and fatigue that he is able to utilize and overcome it; frequently, too, he comes off second-best in the encounter.

In man himself there is an interior struggle and disorder, reason and senses, will and passions, soul and body, forming an amalgam of disjointed and contrasting forces rather than an harmonious whole.

Contentions, too, are rife among men, with existence or supremacy or happiness or self-defence, etc. at stake; all serving to bring man close to or near enough to the *homo homini lupus* of Hobbes.

There is even an engagement going on between man and the Beyond—Man, the transcendent God; man frequently rebelling against or contending the disagreeing with God—an eternal Jacob wrestling with the Angel.

¿Cómo se explica este contraste extraño, que con todo lleva en sí el "proceso divino" del desarrollo humano?

How is one to explain this strange contrast between what a man is and what he would and ought to be, a contrast which suggests a congenital deficiency or punishment of some sort? Who can tell why? This indeed is the prime problem of all. And how can the social strife, the disorder, the conflict with nature, the chaos, be explained? It is indeed the process by which man and the world develop, but, as everyone knows, it is especially a "divine process".

Otro problema es, cómo eliminar esa insuficiencia o maldición. Los "filósofos" del Existencialismo nos dan la solución inepta de proclamar que siendo las cosas lo que son no tenemos más que hacernos a ellas. Sería un desastre. Otras dos soluciones vabos a ver: la Marxista y la Cristiana.

Another problem is, whether and how this universal insufficiency or punishment can be offset, the problem in fact of making better-men and a better world.

One tentative solution of these problems is Existentialism which actually, achieves nothing. This theory counts among its

members the oddly-good and off-course philosophers and others who are plainly abnormal, silly and degenerate. At bottom what is the explanation of the world with which Existentialism provides us? It may be summed up as follows: "Inexorably and inexplicably what is limited is limited, what is evil is evil; of such is life and existence itself. The only practical way out, if one is to avoid despair, it is to accept limitation with anguish". The explanation is, of course, tautological, as indeed any explanation of "participation" which presumes to leave God out of reckoning. The solution cannot be other than disastrous.

There are two other explanations and solutions which today confront each other in the most radical and irreconcilable fashion. These are the Marxist and Christian approaches to the problem. Each makes an equal claim to provide an integral vision of the world, and each puts forth a radical solution of all the human problems in the light of that vision.

II. Marxism and Christianity

El Marxismo parte del hecho básico de que el hombre está en guerra. Con la naturaleza a que aun no sabe dominar y con la sociedad en que los más fuertes consiguieron dominar a los débiles arrastrandoles a través de la esclavitud antigua, el servilismo feudal y el proletariado moderno el fin del cual se acerca. Ha de librarse el proletariado de la enajenación económica que pone el fruto de su trabajo a disposición del opresor, del enajenamiento político en que el estado oprime al individuo, del enajenamiento religioso que hace al hombre presa de la ilusión de un más allá creado por el hombre al concretizar sus aspiraciones frustradas.

A) Marxism is a philosophy which sets out to explain the past and predict the future in dialectical terms. These are the premises upon which the Marxist solution of the problems of mankind rest.

The basic fact, Marxists say, is this: that man is at war. He is at war with nature, yet he is of nature. He is at grips with society. In ancient times he came off second-best in the encounter; he had neither the knowledge nor the advanced technique to stand up to nature. Humanity was under the sway of nature, and, as such, was not yet a true and perfect humanity. It still had a long way to go in its evolution...

The same was true of social life. In that imperfect state of affairs some were able to take advantage of and dominate others, thus bringing classes into being. Then began the exploitation of man by man. And because of an inevitable friction between the classes, man was constantly going through new phases or historical stages: from the primitive stage of private property to the bondage of old, thence to feudal salvery and the modern proletariat. At present, the advent of socialism, the final movement in the evolutionary process—when the proletariat takes up arms against bourgeois capitalism and splits open the old universe with its impact—is near at hand. A new world is on the horizon.

So that all these can come about, Marxists believe that exploited man should be liberated from a tripple frustration and alienation:

Economic alienation, which condemns the worker (who has no control over the tools of his trade) to seeing the product of his labour become the property of his oppressive employer and being deprived of products already fit for his own consumption;

Political alienation, by which the State (which only exists really through the activity of each of its citizens) becomes a reality apart from its subjects and oppresses and dominates the individual;

Religious alienation, through which man submits to and becomes a prey to religious illusion—a higher “Reality” which is no more than a projection of his own thought. God does not exist objectively. He is an illusory product to which man transfers all those qualities of power, knowledge and happiness which he misses in himself. Hence God is a human negative transformed into a divine positive. Man’s own desire for beautytude, for power over the world, for wisdom, is projected on to Another, causing the Other to become Subsisting Happiness, Subsisting Power, Subsisting Wisdom. This is how criticism of the misery and impotency of man becomes transformed by alienation, and how God is born. And this is what God is!

El hombre no se encuentra, porque se busca através de un Dios inexistente. Asi es la religión el opio del pueblo. Cuando el hombre piense solo en sí mismo se hallará y será feliz sin ese Dios que no es mas que la proyección a la existencia de un deseo no cumplido. La religión será inexistente en el mundo marxista.

And because this man-made God cannot intervene nor concern itself with the life of man, man cannot find himself, improve himself or make himself respected as long as he believes in this God. The existence of God necessarily involves the alienation of man who has created him; and since man does not dare to reach out to God, he remains fatally feeble and frustrated. This then is how religion is the opium of the people. For it makes them dream of God, and thus prevents them from thinking of themselves and attending to the political and social conditions in which they live. To do so would be to destroy their God, to commit an act of impiety! Religion is thus a natural ally of reaction and conservatism. For Marxism this is a Dogma.

But the more man becomes human, or rather more perfectly man, the more will religion lose its hold; for, given the progress of science and a strong desire for action, man will come to realise that God does not exist, that instead of man being in the image and likeness of God it is rather God who is in the image and likeness of man. When happiness has become a present reality and no longer a thing merely desired, there will be no further reason for creating a God. In the socialist era (the final stage of man's evolution) God and religion will be inconceivable. The new era will logically involve their dissolution. The new man, perfectly formed and happy will necessarily be atheistic. (in the Marxist view, because of the inevitability of the atheistic process which keeps step with the processes by which all mankind become communist, persecution of religion is necessary. It was left to the Bolsheviks to introduce persecution when, to their annoyance, they realised that religion, by resisting the dialectical process, stood in the way of their programme).

Se concibe la fascinación que este simplicismo activo tiene entre los desafortunados. No es que hagan suya la filosofía marxista, pero sí aceptan sus decires y tendencias.

Imagine the fascination which this simplicism, utopianism and messianism must exercise on those who of small intellectual stability, ardently desire social reform. Think above all of the propaganda value, the compelling force, with its promise of immediate action, which this message, once rendered in simple terms, can have on the dispirited, the maltreated, the underfed and the weak of faith.

These people will not make the Marxist philosophy their own, but they will accept the slogans which seem to meet their own practical needs. They will say: "We want to get one. We want to share the land and control the factories. Now it is we who must take over; we are living in times of progress...", And if religion appears to exercise restraint, to impose discipline, to fix limits, it will be an easy step (ably plotted by the people at the top) to organise a rebellion against religion, to foster atheism perhaps, in the name of economy!

It is not this the state of mind of many present-day Communists, in Italy particularly?

Filosóficamente e históricamente el marxismo es inconsistente, y un pensador que se respete, o no esté pagado por comunistas no tomará en consideración ese desecho de pensamiento. El Marxismo no explica el origen de los conflictos sociales, ya que la necesidad de la propiedad surge de necesidades éticas y no puramente económicas. La enajenación religiosa contradice a la Filosofía y a la Historia, ya que la sujeción o el temor de Dios es la reacción espontanea del desamparado, y lejos de proyectar en Dios lo que deseamos, lo que hacemos es pedir que nos lo conceda. Por otro lado cuanto el hombre más se conoce, más impotente se siente. Habrá algunos granos de verdad en el Marxismo; pero el todo es una explicación falsa a la que recurren enfermos de alma.

Philosophically and historically Marxism is unconvincing, inconsistent and withal ridiculous. It can appeal only to those who possess little critical sense. It is not our purpose here, however, to confute it. Philosophers and historians alike have shown the inconsistencies of its materialistic dogma, the gratuitous character of its historical analyses and the one-sidedness of its account of social phenomena which, it claims, are solely determined by economic factors. No educated person, unless he be a propagandist in the pay of the Communist Party, can today take all this rubbish seriously.

Here it is enough to note above all that the Marxist theory does not explain the origin of evil and of class-conflict. For the first movement towards domination and exploitation, which derives from the desire to possess, is more the effect than the cause of evil; it springs, that is, from an interior disorder

which of its nature is essentially ethical rather than economical. Hence there is a reason to evil and conflict which is antecedent to all the contrasting elements of the economic order of things.

Moreover, the theory of religious alienation goes against philosophy and history. It may readily be granted that, on occasion, a person who is unwell can give himself over to imaginings of a Person who is happy, and submit himself to that Person; but generally he will instinctively be more prone to hate and curse that Person. At bottom this is the psychological origin of blasphemy. So, indeed, the general attitude to God which one finds among pagans, or among those in sorrow or tribulation, is that of submission to an inexorable law of punishment of human sin. The origin of evil is thus in man who is himself the cause of his misery. God is not the result of a transferred and alienated desire of ours for happiness. He is a supreme Reality Who rules and judges. Who has subjects, Who gives laws meant to be obeyed.

At bottom the desire for happiness is a desire that, by gift of God and in union with Him, we may be admitted to share in His own beatitude. It is not an attribution to God of that which man would want but does not possess. It is a desire that God will provide that which is wanting to man and that which God alone can make man share.

On the other hand, the more man asserts himself and conquers the world the weaker and more impotent he becomes. Nothing in the successive phases of human history warrants the hope that man, of himself and through some immanent power, will reach that state of limitless perfection and happiness where none will be wanting to him and where God would not exist!

Although containing some grain of truth which must be judged and evaluated as part of a higher synthesis, Marxism, as philosophy and as history, cannot stand on its own as an explanation of the world nor as a solution of the great problems confronting man. But, unfortunately, it has been widely propagated by people who are sick of soul, and is well served by organizations and echelons; and thus it is the great threat to culture and civilization today, and, above all, to the many souls whom it can turn into atheists and destroy.

El Cristianismo de la Iglesia Católica tiene otra explicación. Reconoce todas las limitaciones de este

mundo que ha de pasar. Ve la razón del mal en el hombre y el mundo social en la caída del Paraíso.

Christianity, in turn, as interpreted and propounded by the Catholic Church, gives an explanation of man and of the world, and proposes a solution of the problem with which we have been dealing.

Completely realist, Christianity recognizes the limitations and the ills to which man and the world are subject. Thus, as Christ says, there is one One who is Good (Mt. xix. 17); men are bad; there is no one in whom to trust (Jo. ii, 25). Hence there cannot be life on earth without some suffering; there is anguish and distress (Jo. xvi. 33), conflict and persecution. There is no point in imagining a paradise here below; it is a question of treading a narrow way, the only way which leads to salvation. St. John adds that all the world is seated in weakness (I Jo. v. 19); and St. Paul teaches that we should fly all the evils of this world, and insists that this life cannot but pass away (*praeterit figura hujus mundi*. I Cor. vii. 31: that the state of man is that of a fugitive.)

The reason why evil is present in man and in the world, apart from the fact that a creature, though ontologically limited, ought not to be in evil, is found in the Fall that sin of the first man whom God had created as an ordered and happy being in a world that was his Kingdom. As Genesis tells us and St. Paul emphasises, this sin of the first man involved all of his descendants in his fault because of the mysterious solidarity that there is between all men and this first man (Rom. v. 12). There begins the history of evil. The infection of sin was transmitted to all men, indeed to the whole world which has since become so deflowered and disorganized through the sin of man.

Mas el mundo entero busca la redención. Tal nos la presenta San Pablo, como un ansia de las creaturas y del hombre, sobre todo, por ser librado de la esclavitud del mal. Y en esta lucha tenemos a Dios por nosotros y esperamos la victoria por Jesucristo que nos conforta. El es centro del mundo renovado.

But the whole world, and man especially, longs for redemption. There is, as it were, a continual urge to be born, a congenital tendency to be renewed and liberated. The need is felt

to triumph over decay and nothingness, to make harmony reign once more, to be reborn to God. This is the Pauline interpretation of the historical and cosmic movement towards betterment and liberation in cha. viii of the Epistle to the Romans: "*For I reckon that the sufferings of this time are not to be compared with the glory to come that shall be revealed in us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God. For the creature was made subject to vanity: not willingly, but be reason of him that made it subject. But there remains the hope that one day the creature itself shall be delivered from the slavery of corruption to partake of the liberty of the glorified sons of God. For we know how much has until now the whole of creation groaned as if with the pain of giving birth; and not only it, but ourselves also who have the first-fruits of the spirit: even we ourselves groan within ourselves waiting for the adoption, that is to say, the redemption of our body. For we are saved in hope. But hope that is seen is not hope; for why should a man hope for that which he sees? But when we hope for that which we do not see, then we wait for it with patience.*"

"Likewise, the spirit helpeth us in our infirmity; for we do not know how to pray as we ought. But the spirit himself asketh for us with unspeakable groanings; and he that searcheth hearts knoweth that the Spirit desireth, because he intercedeth for the saints according to God. But we know that to hem that love God all things work together unto good: to such, that is, as are called according to his clear purpose. For whom He foreknew, these he also predestined — to be conformed to the image of his Son, so that he might be the first-born amongst many brethren. And whom he predestined, these he also called; and whom he called, them he also justified; and whom he justified, them he also glorified.

What shall we say then after all this? If God be for us, who ever will be against us? He that spared not even his own Son, but gave him for all of us, how hath He not also given us things also with him Who then shall accuse the elect of God? It is God who justifies them. Who is it that shall condemn them? It is Christ Jesus who died, not only, but also who is risen again and is at the right hand of God, and ever intercedes for us! Who shall separate us from the love of Christ? Shall it perhaps be tribulation, or distress, or persecution, or hunger, or nakedness, or danger, or the sword? As

it is written: 'For love of thee we are put to death all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter' (Ps. 43-23.

"No, in all these things we are even more than victors, in virtue of Him at hath love us. For I am sure that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things future, nor poverty, nor height, nor depth, nor any other creation, shall be able to separate us from the love of God which is shown forth in Christ Jesus, our Lord" (Rom. viii, 18-39).

Centered in Christ, the Restorer and Head of a new world, these are the cosmic and super-cosmic proportions of the theology of the Redemption presented to us by St. Paul.

* * * *

Cristo da a la humanidad y al hombre en particular el principio de la libertad y de la renovación. Si no obstante la fé y el bautismo los males aún continúan, tiene con todo el hombre a su disposición el principio de la gracia que se los transforma y recompone.

Christ the Redeemer gives to humanity and to the world the principle of freedom and renovation. He works in the hidden recesses of every soul, restoring it to relationship which was the principle and root of original justice in Adam. Once that interior reordering has been effected by Faith and by Baptism there is in man the power to bring about an integral reorganization which will also effect the body. For though it is the Resurrection that will only completely redeem the body, it can be brought into an ever enlarging submission to the spirit here on earth and reconsecrated as the temple of God. The world, too, and the whole universe, are, as it were, remade by Christ, pacified, freed from corruption, and impregnated with divine energy. But either through man's fault or the fault of the world this redemption is not completed all at once. Nonetheless, there will always be in man (and to some extent, in all creation) the force of grace which, though infused from above, is interiorly present in the spirit, giving it the power to compose all things anew.

La solución cristiana no es simplista, cuenta con la libertad humana y la divina, pues Dios y el hombre son los actores. Y nosotros somos débiles y sujetos a la posibilidad de caer. Tenemos que tender constantemente a libertarnos mediante nuestra sujeción al Re-

dentor. En la dialéctica que parece regir los destinos del mundo, este se alejó de Dios por la libertad, Dios le restableció por medio del Redentor, pero la libertad de cada hombre tiene que identificarse con el Redentor para volver la orden divino. El sentido cristiano cuenta con la inestabilidad de la creación, pero también con la estabilidad de Cristo Redentor.

Certainly, the solution to the problem of man, of the world and of history offered by Christianity is neither simple nor "simplicist". It is not something produced at the touch of a magic wand. God works in the world, no doubt, but he also demands that human beings also exercise their free-will, which by nature is slow, gradual and variable. Salvation, indeed is in man as well as in God: this is our great glory and our tragedy. In a certain sense it is up to ourselves whether we are saved or we perish; whether we choose to be free or to be the slaves of nothingness and corruption.

We are weak, however, and always risking a fall. So God works in us; working even our very willing and doing (Phil. ii. 13). Yet there is also something of our own which we present: a movement of the will, a 'yes' of adhesion, which, while coming from God, is also contributed by us. This "by us" is very necessary. For without it there is no salvation.

As Maritain says, what matters is that we maintain and increase this interior straining towards freedom, that we open ourselves up to that desire, that we allow ourselves to be taken hold of by the Redeemer.

Immanent in man and the world is a kind of dialectic, not however the Marxian or Hegelian kind of thesis and anti-thesis of forces which spring up internally and clash and cancel out each other. The world, as Maritain notes again, belongs to God, by Creation, to the Devil through sin, to Christ through the Redemption. The contending forces in the world are those of God and anti-God; it was left to man to elect his side. Unfortunately he has chosen unwisely. By an act of free will he has made the world the prey of evil, not, of course, in the sense that God has suffered a sharp setback. On the contrary, His justice had triumphed in the punishment of Satan and Adam and His mercy had won a victory in Christ the Redeemer Who has recovered and reconstructed the world. Christ, the new Adam, has become the Head of the human and cosmological orders. The world is once more God's; indeed it already

belongs to the Word Incarnate, and it already participates in His Redemption. The problem therefore rests with the individual, with each one of us: each one must personally ally himself with Christ, and drink from the "fountains of the Savior" (Ix. xxi. 3). Whosoever withholds his allegiance voluntarily chooses perdition. The world and the human race as a whole are no longer slaves to Satan. They unquestionably belong to Christ, Who is all in all, and the Heir to the universe. At the end of time he will hand everything over to God, in that definitive, theocentric and trinitarian order when God will be all in all (I Cor. xv. 28).

In Christian realism there is a sense of the instability of creation, but there is also a trust in Christ the Redeemer. For the force behind the human and cosmic liberation is divine.

* * * *

El cristiano ve claro el problema del mundo: Es insuficiente para ser un paraíso cumplido. Hay en el cosas buenas lo mismo que en el hombre. Ha de unirse a Cristo para escapar de la corrupción que trajo el pecado. Todo cuando hay en el hombre ha de ser transformado y elevado por Cristo con su gracia y sus sacramentos. Y un día llegará la restauración de todo en Cristo.

Faced with the problem of man and the world, the Christian has a clear-cut attitude to adopt. He recognizes the abiding insufficiency of the world, the evil in man, and the impossibility of an earthly paradise. Despite these, he obliges himself, in union with Christ the Redeemer Who will help him, to all that is possible in his striving after liberation and perfect re-integration. Moreover, through reason and revelation, he knows that there is an essential goodness in everything — and in man as well, he knows that there is nothing that is wholly destroyed by sin. It is this, providing some sort of foundation, upon which Christ builds, reconstructing without demolishing, sanctifying, without destroying human nature. Further, he knows that nothing in the world or in man will be lost, but that all values and earthly realities will be taken up and transfigured in the synthesis effected by Christ, and will have a

share in the Kingdom of God. This transfiguration and transformation has its beginning in time, in prayer and the sacraments, and especially in the Eucharistic by which man becomes divinized, and all cosmic reality, including matter, becomes elevated through the workings of a mysterious divine union and instrumentality. All these will find fulfillment in the final renovation and recomposition of all things.

El cristiano sabe que todo en él hasta su trabajo manual le eleva por cima del poder del mal. Sabe que es por la redención el rey de la creación. Es inmortal y las fatigas de su trabajo tienen una recompensa eterna. Es hijo de Dios y el cielo y la tierra son suyos.

The Christian knows that his own human and divine grandeur cooperate in this universal redemption through prayer and love and work. Even his manual labor will operate to redeem and liberate the world from the powers of evil.

Further, he sees how man, responding to the redemptive action of Christ on his soul, elevates himself as a person over the whole of creation, shows the new countenance given him by Christianity and displays a new sense of his role and position in the world.

He is immortal, and so for him the pain involved in work here on earth means something. With hands often roughened and calloused he is preparing his own shining abode in heaven. He is free, and therefore fully appreciates his responsibility of fostering the work of God, of recognizing the nobility of working for a better world, particularly of perfecting himself who, as a person, will become eternal in God.

He is a Son of God, and therefore he is the heir to heaven, the lord of the earth, the king of all creation.

Viviendo en la tierra tiene el alma en el cielo. Al pie de la cruz ha aprendido lo que vale el trabajo humano. Mira de frente a la vida para vencerla. Sabe que son dolores los suyos que acompañan al nacimiento del hombre nuevo. En el triunfo de la Virgen glorificada ve palpitante la victoria por la que vive y brega.

Living on earth, he has his spirit set on heaven, and therefore when meeting the problems of each day, especially those of love or sorrow or death or hunger, he knows that the best solution is that already provided in Christ: that ever since Christ died and rose again the world has taken on a new meaning and history has received a fresh orientation. In the light of the Crucified and the Risen Christ, the Christian is able to see the value and purpose of his pain and fatigue. He accepts life, he shoulders it, employs it, offers it; he sets himself to build an eternal city in time itself. He faces up to evil in the certainty that good, because eternal, has already had its victory, and that evil, at all events, is only a creature of time. He suffers, but he knows what the pangs of birth really mean: that there will be joy when a man has been born into the world.

Shining in the triumph and in her perfect redemption, the Virgin assumed into Heaven watches over the Christian and lights his way. He cannot doubt, he cannot be lost. He is sustained in his weakness and timidity by the vision of that human Person who, together with Christ, has conquered the world in the fullest possible way and has glorified the world of goodness in herself. This is the victory for which the Christian also lives and works.

*English Literal Translation
from the Italian*

by a member of FAO. ROME

New Privileges for the Holy Week Celebration

Por el nuevo decreto de 1 de Febrero de 1957 la Sagrada Congregación de Ritos da nuevas Facultades: 1. Celebrar las solemnidades de Domingo de Ramos, Jueves Santo, Viernes Santo y Vigilia de Pascua con solo un diácono cuando no hay otro más. 2. La Bendición de las Palmas en cualquier lugar conveniente, aún al aire libre. 3. Permiso al Ordinario para permitir la celebración de misas rezadas por la tarde; en Oratorios Públicos, una solemne y otra rezada, o dos rezadas; en Oratorios Privados una sola rezada. 4. Comenzar las ceremonias de Viernes Santo inmediatamente después del mediodía; tener una más breve Adoración de la Cruz; que un sacerdote celebre por segunda vez y en otra iglesia los Oficios; la distribución de la Sagrada Comunión se permite solo durante los Oficios. 5. La Vigilia de Pascua puede empezarse con la puesta del sol cuando el Ordinario lo permitiera, bien que las catedrales y las iglesias de los religiosos deben atenerse al tiempo prescrito; se puede celebrar o no independientemente de si se han celebrado en la misma iglesia las solemnidades de Jueves y Viernes Santo; pueden en fin los sacerdotes binar pero no en la misma parroquia.

By the new decree ORDINATIONES ET DECLARATIONES CIRCA ORDINEM HEBDOMADAE SANCTAE INSTAURATAE dated February 1, and published on *February 15, 1957* the Sacred Congregation of Rites has given new faculties to make the celebration of the Holy Week more convenient for the circumstances of place and time and more fruitful for the benefit of souls.

1. It permits that the Palm Sunday, Holy Thursday, Good Friday and the Easter Vigil on Holy Saturday be celebrated in all public and semi-public oratories *with a deacon alone*, if only one other priest or deacon is available.

He is dressed in deacon's vestments, can sing the Gospel, the History of the Passion, whilst the celebrant takes the part of Christ, he "Exultet", the lessons, the invitations to the Orations: "Flectamus genua" and "Levate", and the "Ita Missa est". and all what a deacon has to do during Holy Mass. (I.3).

2. The *Blessing of the Palms* and the Procession on Palm Sunday can take place in connection with the *Evening Mass*, if it is celebrated with a great concourse of the faithful and is more advantageous for pastoral reasons. The Permission of the Ordinary of the place must be asked to transfer the Blessing of the Palms to the Evening Masses. (I. 4).

The new order of the Holy Week celebration permitted the Blessing of the Palms in another church, from which the faithful would go in solemn procession to the church where the Holy Mass would be celebrated. For the sake of enfolding the beauty of the solemn procession the new decree also permits that the palms be blessed *at any other convenient place outside the church, even in the open air*, before a shrine or before the processional cross alone. (II. 6).

The Parish Priests and Rectors of public and semi-public oratories must keep blessed palms ready in the sacristy or some other convenient place for distribution to those faithful who could take part in the solemn blessing of the palms. (II.7).

3. With regard to *Holy Thursday*, the Decree stresses especially the faculty given to the Ordinary of the place to permit low masses in the afternoon, if pastoral reasons demand it.

In *Public Oratories one Low Mass* may be permitted besides the Solemn High Mass, *or two Low Masses* if the solemn or simple rites can not be held. (III. 9).

In *Private Oratories only one Low Mass* may be permitted. In both cases no transfer or reposition of the Blessed Sacrament is required. But if the Blessed Sacrament is transferred and reposed in the "Holy Sepulchre", adoration must be held and the Solemn Ceremonies of Good Friday celebrated. (III. 12).

The Decree stresses once more that after the Gospel the faithful should be taught and instructed about the great mysteries of Holy Thursday.

4. The *Good Friday Ceremonies* may start immediately afternoon, if pastoral reasons so demand, but may not start later than 9:00 P.M. (IV. 15).

A priest may be permitted by the Ordinary of the place to celebrate the Ceremonies of Good Friday a second time, but not in the same parish, and only during afternoon. (IV. 15).

Where the concourse of the people is very great, a simpler and quicker adoration of the Holy Cross is permitted. The Celebrant, having made the adoration of the Holy Cross together with his ministers, takes the Cross from the hands of those who were holding it. Standing at the highest step of the altar he shows the Cross to the people, and admonishes them to pay their homage and adoration. He lifts up the Cross whilst the faithful silently make an act of adoration. (IV. 17).

The *distribution of Holy Communion* to the faithful is not permitted before or after the Solemn Ceremonies, but only during the liturgical function. (IV. 18).

5. The *Easter Vigil* may be started directly after sunset only in those churches and oratories for which the Ordinary of the place have given a *special permission*. The Ordinary can give *no general permission for all the churches of his diocese* or for a certain district thereof. The Cathedral Church and the Churches of Religious should strictly keep to the prescribed time, if it can be done without great inconvenience. (V. 19).

The Easter Vigil *may be celebrated or omitted* in churches and oratories, regardless of whether the Holy Thursday and Good Friday have been celebrated or not. Permission of the Ordinary is not required. (V. 20).

Priest are allowed to *binate* on Holy Saturday, but not in the same Parish. The Easter Vigil can be only once celebrated in one Parish. (V. 21).

Finally *tonsure, minor and major orders are no more allowed* to be given during the Easter Vigil, since it is not in harmony with the spirit of the restored Holy Week Liturgy. (V. 22).

FR. WILLIAM SCHLOMBS, S.V.D.

Ayunos y Abstinencias en Filipinas

Diferentes personas nos han sugerido hacer un resumen o sinopsis de los cambios que a través de los tiempos ha habido en la legislación eclesiástica referente a los días de ayunos y abstinencias en Filipinas. En verdad que dicho estatuto jurídico ha sufrido múltiples cambios, por donde fácilmente muchos pueden caer en confusión sobre el particular. Procuraremos, pues, apuntar esquemáticamente las disposiciones legales que la Santa Sede ha dado sobre ayunos y abstinencias para Filipinas, aclarando finalmente las normas hoy día vigentes en todo el Archipiélago.

1537

Durante la dominación española rigieron dos normas distintas en cuanto al ayuno y abstinencia: una para los naturales de Filipinas y otra para los eclesiásticos europeos residentes en el Archipiélago. La norma concerniente a los días de ayuno y abstinencia para los naturales del país era mucho más benigna que la señalada para los eclesiásticos procedentes de Europa. Estaba consignada en los siguientes términos:

“Circa abstinentiam ab illis (*Indis et Nigritis*) suscipiendam etiam statuimus, quod in *Vigilia Nativitatis*, et *Resurrectionis* et omnibus sextis *Feriis Quadragesimae* *ieiunare teneantur*, ceteros vero eeiuniorum dies eorum beneplacito propter novam ad Fidem eorum conversionem, et ipsius gentis infirmitatem permitimus, ita quod ieiunium repugnans sanitati, vel non bene quadrans officio vel exercitioalicuius non censeatur illi ad Ecclesia praeceptum. Eisque etiam concedimus, quod quaddragesimalibus et aliis prohibitis anni temporibus lacticiniis, ovis et carnibus tunc temporis dumataxat vesci possint cum ceteris christianis ob aliquod sanctum opus obeundum similibus cibis vesci posse a Sede Apostolica pro tempore fuerit consessum” (Const. ALTITUDO de Paulo III dada en 1 de Junio de 1537)

Según esta concesión los naturales del país¹ solamente quedaban obligados al ayuno en los viernes de Cuaresma y en las

¹ Bajo este denominación entendíanse las siguientes personas: filipinos malayos y mestizos, negritos, asiáticos (como chinos, japoneses, anamitas, malabares, etc.), africanos, oceánicos, residentes en Filipinas, así como los mestizos (los nacidos de los anteriormente citados y europeo) e hijos de

Vigilias de Navidad y de Resurrección. Dicho privilegio se hizo extensivo a todos los seglares europeos en 14 de Diciembre de 1865.

En cambio los días de ayuno los eclesiásticos procedentes de Europa eran más numerosos. Dichos días eran designados por los Ordinarios del lugar segun concesión hecha por Pío IX.

El P. Ylla, tan conocido en todo Filipinas por sus Casos y Consultas y por los comentarios que hizo a los Indultos concedidos por la Santa Sede a Filipinas menciona al glosar este de los Ayunos y Abstinencias “un indulto obtenido de la Santa Sede por el Excmo. Sr. Nozaleda, Arzobispo de Manila, concedido para diez años, y bastante similar a las concesiones contenidas en la Bula de la Santa Cruzada”.² Sentimos tener que declarar que no hemos podido encontrar copia de dicho Indulto. Sin embargo el referido P. Ylla expone en un cuadro los días que según dicho indulto eran de ayuno y abstinencia. He aquí dicho cuadro:

<i>Epocas del año</i>	<i>Obliga el ayuno a:</i>	<i>Obliga la Abstinencia de carne a:</i>	<i>Se prohíbe promiscuar a:</i>
Toda la Cuaresma			
Ceniza	Eclesiást. Europ.	Todos	
Siete Viernes de Cuar. ...	Todos	Todos	
Miércoles y Sábado de temporadas de id.	Ecles. Europeos		
Vigil. de S. José y de la Asunción	Ecles. Europeos		Todos
Miércoles y Jueves Santo		Todos	Ecles. Europeos
Sábado Santo	Todos	Todos	Todos
Vigil. de Pentecostés	Ecles. Europeos	Todos	Todos
Viernes de Temp. de id. ...	Ecles. Europeos		
Vig. de S. Pedro y S. Pablo	Ecles. Europeos	Todos	Ecles. Europeos
Vigilia de Temp. de S. Mateo	Ecles. Europeos	Todos	Ecles. Europeos
Viernes de Temp. de Adv.			
Vigilia de Navidad	Todos	Todos	Todos

mestizos propiamente dichos (Decl. auth. S. C. Negot. EE. EE. 24 maii, 1898, quoad significationem denominationis Indiorum et Nigritarum in TRANS. OCEANUM). Esta misma interpretación habíase dado ya en 30 de Marzo, 1690, en ANIMARUM SALUTI de Alejandro VIII, y en 27 de Enero, 1757, en CUM VENERABILIS de Benedicto XIV.

² Ylla, Fr. Juan, O.P. — Indultos y Privilegios de Filipinas. p. 16 y 21.

Adviértase que los privilegios concedidos por Paulo III para los naturales y extendidos más tarde a todos los seglares europeos por Pío IX, no quedaban abrogados por el nuevo indulto.

1910

El día 1 de Enero de 1910 la Santa Sede hizo extensivos a Filipinas los privilegios concedidos en 1897 a la América Latina por las Letras Apostólicas TRANS OCEANUM y que habían de durar hasta el año 1927. Ahora bien en dichas Letras Apostólicas el Papa León XIII hizo la siguiente concesión:

XII. "Ne Indi et Nigritae ieiunare teneantur praeterquam in *fe riis sextis Quadragesimae, in Sabatto Sancto, et in pervigilio Natalis D.N.I.C.*"

En la misma fecha 1 de Enero de 1910 la Santa Sede "novum indultum de speciali benignitate concedendum duxit *ad decennium*, et concessit, singulis annis ab omnibus et singulis Americae Latinae et Insularum Philippinarum Ordinariis, facta mentione apostolicae delegationis, simpliciter et ad litteram prout iacet promulgandum, cuius virtute:

- I. *Lex ieiunii sine abstinentia* a carnibus servetur feriis VI adventus et feriis IV quadragesimae.
- II. *Lex ieiunii et abstinentiae* a carnibus servetur feria IV cinerum, feriis VI quadragesimae et feria V Maioris hebdomadae.
- III. *Abstinentia a carnibus* sine ieiunio servetur in quatuor pervigiliis festorum Nativitatis D.N.I.C., Pentecostes, Assumptionis in coelum B.M.V. et Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli.

Como quiera que en este Indulto se abrogaban expresamente los Indultos sobre Ayunos y Abstinenencias anteriormente concedidos para la América Latina y Filipinas, a excepción de los privilegios contenidos en la Constitución TRANS OCEANUM de León XIII, de 1897, hecha extensiva a Filipinas en esta misma fecha de 1 de Enero de 1910, síguese que para los naturales de Filipinas y seglares europeos solo eran días de ayuno los Viernes de Cuaresma, el Sábado Santo y Vigilia de Navidad, en conformidad con dicha Constitución.

1920

En fecha 10 de Noviembre, 1919 extendió la Santa Sede para otro *decenio*, por consiguiente hasta el 1 de Enero de 1930, el Indulto anterior con algunas ligeras modificaciones en conformidad con el nuevo Código de Derecho Canónico. Quedó concedido en la siguiente forma:

- 1) "Ieiunium sine abstinentia servetur: Feria VI Quatuor temporum in Adventu, feriis IV Quadragesimae et Feria V Maioris Hebdomadae;
- 2) ieiunium et abstinentia: feria IV Cinerum et feriis VI Quadragesimae;
- 3) abstinentia sine ieiunio: in Vigiliis:
 - a) Nativitatis Domini,
 - b) Pentecostes,
 - c) Assumptionis B.M.V.
 - d) Apostolorum Petri et Pauli vel Omnium Sanctorum."

(Bolet. Eccl. vol. II, pag. 99)

En este Indulto, como en el anterior, declarábase expresamente que los privilegios concedidos para los naturales en la Constitución TRANS OCEANUM en cuanto al ayuno y abstinencia seguían en vigor. Recuértese que fueron concedidos hasta el año 1927.

1927

Al caducar en 1927 los privilegios concedidos en las Letras Apostólicas TRANS OCEANUM, que habían sido concedidos para 30 años en 18 de Abril de 1897, el Papa Pío XI los prorrogó por otros dos años en 22 de Abril de 1927, introduciendo algunas modificaciones. El relativo al ayuno y abstinencia, que anteriormente venía bajo el número XII, ahora caía en el número 10): "Ne Indi et nigritae ieiunare teneantur praeterquam in feriis sextis Quadragesimae". Nótese que en la prórroga de este Indulto no aparecen ya más el *Sábado Santo* y la *Vigilia de Navidad* como días de ayuno, al contrario de las concesiones anteriores. Es más, en el número 11) de esta prórroga de dos años se dice:

"Ut praeterea Indi et nigritae absque ullo onere, seu solutione eleemosynae, uti possint indulto, quod Quadragesimale dicitur, ideoque carnibus vesci possint omnibus diebus ab Eccle-

sia vetitis, exceptis diebus in superiori paragrapho X notatis", es decir los viernes de Cuaresma. (Bolet. Ecles. vol. V pag. 646 y ss.)

1932

Terminando los privilegios prorrogados por dos años en 1929, la Jerarquía Eclesiástica de Filipinas pidió de nuevo a la Santa Sede en dicho año se dignase conceder un Indulto especial sobre ayunos y abstinencias, que abarcase, *por igual a todos los fieles residentes en el Archipiélago*. La petición estaba formulada del modo siguiente:

2) "Que los días de ayuno y abstinencia, los cuales, según anteriores preces, quedarían reducidos al Miércoles de Ceniza y Viernes de Cuaresma, y los de simple abstinencia a las Vigilias de Pentecostés, Asunción de la Virgen, de los Apóstoles S. Pedro y S. Pablo y de Navidad, sufran nueva limitación, suprimiendo respectivamente el Miércoles de Ceniza y la Vigilia de Navidad, teniendo en cuenta razones de clima".

3) "Que el Indulto concedido en la forma arriba indicada sea hecho extensivo a los nativos también, los cuales siguen disfrutando así del privilegio concedido por la TRANS OCEANUM (que se refería al ayuno con abstinencia en los Viernes de Cuaresma, Sábado Santo y Vigilia de Navidad), pero de suerte que quede eliminada toda diferencia entre los dos elementos".

A lo que la Santa Sede "benigne annuere dignatus est pro gratia in omnibus iuxta preces Ordinariorum". (Bolet. Ecles. Vol. X, pag. 578)

A partir, pues, del 7 de Junio de 1932, fecha en que se concedió sin término de tiempo este Indulto, no rigió más que esta norma en materia de ayunos y abstinencias, sin distinción alguna de razas o nacionalidades:

Ayuno y Abstinencia: los Viernes de Cuaresma;

Abstinencia sola: las Vigilias de Pentecostés, de la Asunción de la Virgen y de S. Pedro y S. Pablo.

1941 y 1946

Con motivo de la segunda guerra mundial concedió la Santa Sede en 19 de Diciembre, 1941 a todos los Ordinarios de lugar facultad para poder dispensar según su prudencia en sus respectivos territorios, durante el conflicto, sobre la ley de ayunos

y abstinencias, aún a favor de religiosos y religiosas exentos. Decíase sin embargo en la concesión del Indulto:

“Firma tamen maneat lex abstinentiae et ecclesiastici ieiunii, pro fidelibus ritus latini, Feria IV Cinerum et Feria VI in Parasceve, pro fidelibus, vero alius ritus duobus diebus ab eorum Ordinariis statuendis” (AAS, vol. XXXIII, pag. 516; Bolet. Eccles. vol. XX, pag. 411)

En 22 de Enero de 1946 dignóse la Santa Sede prorrogar “in iisdem terminis et donec aliud provideatur” el Indulto concedido en 1941, en razón de las difícilísimas circunstancias que se siguieron del conflicto mundial. (Bolet. Eccles., vol. XX, pag. 411)

Como se ve, el Romano Pontífice de hecho no dispensó de la ley de ayunos y abstinencias, sino que dió potestad a todos los Ordinarios del lugar, para que según su prudencia pudieran ellos dispensar de dicha ley dentro de sus respectivos territorios, quedando siempre a salvo el ayuno y abstinencia del Miércoles de Ceniza y del Viernes Santo. Durante este periodo, pues, los Ordinarios de Filipinas pudieron adoptar, a nuestro juicio, una una de estas dos normas: o seguir con el Indulto especial vigente en Filipinas desde 1932, que no quedaba abrogado por esta concesión de 1941 y 1946; o si creían oportuno por razón de las circunstancias el dispensar de dicha ley aún en los días prescritos en el Indulto de 1932, fijar como días de ayuno y abstinencia el Miércoles de Ceniza, que no aparecía en dicho Indulto, y el Viernes Santo, conformándose así a lo prescrito en el de 1941 y 1946.

1949

Restablecida y a la normalidad de vida después de cuatro años de relativa paz y acercándose le celebración del Año Santo, el Romano Pontífice “decernere dignatus est.... facultatem Ordinariis concessam super praedictam legem dispensandi ita coartari, ut a prima die proximae Sacrae Quadragesimae et donec aliter provideatur, *abstinentia* servetur singulis feriis sextis; *lex vero abstinentiae simul et ieiunii ferio quarta Cinerum et feria sexta Maioris Hebdomadae, pervigiliis Assumptionis B.M.V. et Nativitatis D.N.I.C.*” (Boletín Ecl. Vol. XXV, 1951, pág. 78).

Este decreto de la S.C. del Concilio de 28 de Enero, 1949, no afectó en manera alguna a Filipinas en cuanto al número de días de ayuno y abstinencia, ya que la intención de la Santa

Sede al dar dicho decreto fué restaurar en cierto modo a su antiguo vigor la ley de ayunos y abstinencias, que se había mitigado con motivo de la guerra y sus consecuencias. Aquí en Filipinas podíamos seguir con el Indulto que, no habiendo sido revocado por ningún Indulto posterior, rigió desde 1932. El único efecto jurídico que al decreto de 1949 se siguió en el Archipiélago fué el ser coartada la potestad concedida anteriormente a los Señores Obispos para poder dispensar en materia de ayunos y abstinencias.

1952

En 6 de Noviembre 1952, sin embargo, creyó oportuno la Santa Sede "hacer un nuevo arreglo a la disciplina concerniente a la obligación del ayuno y abstinencia, que fuera más conforme con su Decreto del 28 de Enero, 1949, y tenga en cuenta al mismo tiempo las circunstancias peculiares de Filipinas".

Según dicho arreglo quedaron fijados los días de ayuno y abstinencia del modo siguiente:

1. "Se observará *ayuno y abstinencia* el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, así como en las Vigilias de la Asunción de la Virgen y de la Natividad del Señor.
2. "La Sagrada Congregación concede *durante un quinquenio* la dispensa de la ley de *abstinencia* todos los Viernes del año, a excepción de los Vernes de las Cuatro Témporas y de los Viernes de Cuaresma." (El quinquenio comienza desde la fecha Noviembre 6, 1952).

Teniendo en cuenta las dificultades que existen en Filipinas para observar el ayuno y abstinencia en la Vigilia de Navidad, la Sagrada Congregación aprueba que dicha obligación sea trasladada al Viernes precedente a la Vigilia de Navidad". (Bolet. Ecl. vol. XXVI, 1952, pag. 767)

Con este nuevo arreglo quedó abrogado ya el Indulto de 1932. A partir del 6 de Noviembre de 1952 los días para el ayuno y abstinencia quedaron fijados del siguiente modo:

Ayuno y abstinencia: Miércoles de Ceniza, Viernes Santo y Vigilias de la Asunción de la Virgen y de Natividad del Señor (que se adelanta al Viernes precedente).

Abstinencia sola:

Viernes de las Cuatro Témporas y
 Viernes de Cuaresma (los demás
 Viernes dispensado por un quinquenio).

1956

La Jerarquía Eclesiástica de Filipinas elevó en 1956 una petición a la Santa Sede para que se trasladase la obligación del ayuno y abstinencia de la Vigilia de Navidad al día que precede a la misma. He aquí la petición con la respuesta dada por la Santa Sede a la misma, en 9 de Octubre, 1956.

“Episcopi Insularum Pdilippinarum, ad Pedes Sanctitatis Vestrae humiliter provoluti, facultatem expostulant transferendi obligationem ieiunium et abstinentiam in pervigilio Nativitatis Domini servandi ad diem quae immediate praecedat dictum pervigilium”.

SACRA CONGREGATIO CONCILII, attentis expositis, petitam facultatem juxta preces ad quinquennium benigne concedit cauto tamen ut, si dies proximus pervigilio Nativitatis Domini dominicus sit, vel festus de praecepto, obligatio ieiunii et abstinentiae pervigiliū Domini ad diem immediate antecedentem transferatur”. (Bolet. Eccl. vol. XXX, pag. 615).

La concesión, pues, está hecha para *cinco años*, a contar desde el día en que está fechada, es decir hasta Diciembre del año 1960 inclusive. Nótese que si el día precedente a la Vigilia de Navidad fuere Domingo o fiesta de precepto, la obligación del ayuno y abstinencia se adelantará al día inmediatamente precedente al Domingo o fiesta en cuestión. Fuera de esta particularidad en cuanto a la Vigilia de Navidad, no hubo cambio alguno en cuanto a los demás días de ayuno y abstinencia señalados en 1932,

En el mismo año de 1956 el Episcopado Filipino hizo una nueva petición a la Santa Sede para que se dispensase a los fieles de la obligación de la *abstinencia* en los *Viernes de las Cuatro Témporas*, concediendo en 20 de Nov. 1956 dicha gracia la Santa Sede para un *quinquenio*. He aquí el texeo:

"Episcopi Insularum Philippinarum ad Pedes Sanctitatis Vestre humiliter provoluti, dispensationem expostulant, favore fidelium, ab obligatione servandi abstinentiam feriis sextis Quatuor Temporum.

SACRA CONGREGATIO CONCILII, attentis expositis, petitam dispensationem iuxta preces benigne per quinquennium concedit" (Bolet. Ecles. vol. XXXI, pag. 7).

* * *

El estado, pues, actual de la obligación de ayunos y abstinencias vigente en Filipinas para todos los fieles es como sigue:

AYUNO Y ABSTINENCIA: el Miércoles de Ceniza, Viernes Santo y Vigilias de la Asunción de la Virgen y de Navidad.

ABSTINENCIA: los Viernes de Cuaresma.

DISPENSADOS 'ad quinquennium' los Viernes de las Cuatro Tempores.

FR. EXCELSO GARCIA, O.P.

SECCIÓN PASTORAL

Vida Sacerdotal

EL VENERABLE PADRE PEDRO JIMENEZ, O.P. MISIONERO DE CAGAYAN

Por el R.P. Pedro SÁNCHEZ, O.P.

Consérvase esta relación en dos manuscritos existentes uno en el Archivo de la Provincia del Santísimo Rosario de Filipinas y otro en el Archivo de la Universidad de Santo Tomás. De ellos el primero, de hermosa letra del siglo XVII, es el original escrito y firmado por el autor P. Pedro Sánchez, O.P., también misionero de Cagayan, y como se ve por la relación, compañero desde los primeros años de vida religiosa y durante el ministerio. El segundo manuscrito es una copia del precedente en letra de fines del siglo XVIII o principios del XIX.

No creemos ser de interés alguno para nuestros lectores la narración de las vicisitudes del buen Padre hasta su llegada a Cagayan. Por eso damos de ellas solo el resumen.

Fué natural el P. Pedro Jiménez del pueblo llamado Casas del Conde de Miranda cerca de dos leguas del santuario de Ntra. Señora de la Peña de Francia. Tomó el hábito en el convento anejo al mismo santuario el año 1658. Hizo sus estudios en el de Plasencia, y de allí fué enviado como colegial a continuarles en el de Atocha en Madrid. Por falta de salud fué de nuevo enviado a Plasencia donde después de terminarles, se alistó para venir a Filipinas, saliendo de Cadiz el día 5 de Julio de 1665. Llegado a Manila en 1666, fué pronto asignado a Cagayán, donde estuvo por algún tiempo en la Vicaría preparándose para emprender el ministerio.

Y estando de Vicario en esta provincia le sacó la obediencia de su vicaría para las misiones de la Yrraya en la cual con inmensos trabajos fundó tres pueblos de gente que redujo de los montes, así infieles como apóstatas, porque era en él tan vehementemente el celo de la conversión de las almas que no habia trabajo que no se le hiciese muy fácil en orden a este fin. Y con ser el padre Fray Pedro tan pequeño de cuerpo y tan flaquillo que parecía titare, era de grandísimo ánimo, y un hierro y bronce aquel cuerpecillo, de tal suerte que causaba en todos admiración así

en los religiosos como en los españoles e indios, y así ni hacía caso de soles ni de aguaceros, ni vientos ni de la falta de sustentos ni de descomodidades algunas andando metido por pantanos y arroyos y mosquiteros que aún los indios que iban en su compañía no lo podían aguantar.

En una ocasión le sucedió quedarse toda una noche empanando en un pantano a donde se metieron a prima noche sin poder salir de allí hasta la mañana, y sin que hubiese donde pudiese hacer fuego para hacer un poco de morisqueta que comer, ni tener un árbol adonde arrimarse siquiera para poder descansar un poco; y con todo este trabajo eran tales las chanzas que decía a los compañeros que los tuvo toda la noche casi sin sentir trabajo.

Nunca jamás se desnudaba para dormir, sino que vestido como andaba se acistaba, y esto aunque estuviese hecho toda una sopa de agua; solo se quitaba los zapatos, y estos lo regular eran tales, que de puro rotos los traía atados con un bejuco asentando los pies en el suelo. Echado en la cama cubría su rostro con la capilla que se calaba sobre él, y de esta suerte dormía. Cuando mucho se cubría con una frazada vieja, y muchas veces dormían los perros sobre él.

En aquella ocasión tenía el padre Fray Pedro necesidad de perros, porque con ellos sustentaba con carne de la caza a los infieles que se venían bajando y reduciendo, porque todavía no había sementeras, no había que comer en el pueblo, que se comenzaba, y con llenarles de la carne que cazaban los perros pasaban hasta que fueron abriendo sementeras, y tuvieron que comer.

Era increíble el amor que le cobraban los indios que reducía y todos los que con él trataban. Y tenía un modo tan particular de tratar con ellos que era inimitable en esto, porque era particular don de Dios que parece que los hechizaba para que le amasen. Y no obstante este amor le guardaban grandísimo respeto, no solo los que se reducían, sino todos los del monte y enemigos, en tanto grado que podía seguramente andar solo entre los enemigos del monte sin que ninguno se atreviese a hacerle mal. Pues no estaba de Dios, como decía el mismo Padre Fray Pedro, que él fuese mártir, porque si los enemigos hubieran querido matarle, le pudieron hacer muy a su salvo innumerables veces que él entraba en sus pueblos con tres o cuatro compañeros indios que llevaba. Pero como sabían que el Padre no les iba a hacer mal, y que, cuando ellos bajaban a sus tratillos con los

de abajo, el padre los agasajaba y daba algunas chucherías, le tenían grande respeto. Y esto de tenerle grande respeto no era solo en los indios y españoles, sino en todos los religiosos. Seguro estaba que ninguno en su presencia hiciese ni dijese cosa que excediese la modestia religiosa, porque estábamos todos en su presencia como unos novicios, y no porque él tuviese natural encapotado, ni fuese nada ceremoniático; si no que era llanísimo y afabilísimo; sino que esto tiene de suyo la virtud que es ser digna de todo respeto.

Los trabajos que el Padre Fray Pedro padeció en la reducción de los indios que redujo en la Yrraya hasta poner en forma los tres pueblos que allí fundó, solo Dios y él lo saben. ¡Cuántos días y semanas, y aún meses se le pasaron sin tomar cosa de vianda! Por cuanto los nuevos que dejaban no sabían pescar, ni tenían tampoco instrumentos para ello, ni tampoco él los quería ocupar en eso, sino que solo atendiesen a cuidar de hacer sementeras para que tuviesen que comer. Por grande regalo tenía cuando le deban por vianda unos pantatillos (que son como renacuajos) que los muchachos hijos de los recién bajados cogían y pescaban en un esterillo o arroyo que estaba junto a la chozuela donde el padre Fray Pedro vivía. La morisqueta que comía estaba tan hedionda que ni aún los perros la querían comer, sin que él echase de ver si hedía o no, porque tenía tan ocupadas las potencias en discutir medios y modos como reducir almas, que ni comía, ni dormía, ni sabía lo que se hacía no siendo en orden a este fin.

Fué necesario el darle compañero para que pudiese ayudarle a enseñar a los que ya estaban reducidos, y él pudiese salir sin cuidado a buscar a quien reducir. Cuando llegó allá el compañero, y llegó la hora de comer, al primer bocado que probó de morisqueta lo volvió a arrojar, porque no le fué posible el poder tragarlo por su hediondez.

Preguntóle el padre Fray Pedro que qué era aquello. Respondió: "Padre, ¡no echa Vuestra Reverencia de ver que esta morisqueta está podrida, corrompida y hedionda?" "Yo no, dijo, y a mí bien me sabe". Mandó el Padre Fray Pedro llamar al cocinero, y venido preguntóle que de qué arroz había hecho morisqueta. Respondió que del arroz venido de Cabagan pelado y metido en cestos. Mandó que le enseñase y mostrase uno, y vieron que estaba ya pegado uno con otro, podrido y hediondo, de suerte que, si no va este Padre compañero, se estuviera comiendo aquel arroz hasta que se acabara; no porque el pícaro del cocinero no echase de ver la malicia del arroz ni él lo comiese,

sino que como veía que el Padre no hacía nada, le iba dando aquel arroz.

Con ser indecibles los trabajos que el Padre Fray Pedro padeció corporales y exteriores, no fueron todos ningunos comparados con los que padeció interiores, de pesadumbres, testimonios y contradicciones, no solo de indios y españoles, sino de los religiosos de esta provincia, aunque puede ser hayan sido con buen celo y buena intención, y mirando por el bien de su alma. Porque oyendo como oían por acá abajo cosas gravísimas que venían diciendo los indios de por acá abajo que subían algunas veces arriba a sus tratillos con los de arriba, no podían menos de exasperarse contra el Padre Fray Pedro siendo creídas tales cosas, como a la verdad se creían, de muchos de los religiosos. El caso es que los indios del pueblo de Cabagan, los cuales son todos de la gente del monte y tienen en él todavía sus parientes, tenían grandes intereses en la cera que todos los años sacaban de los negros del monte y también de la gente del monte y parientes suyos con los cuales tenían sus vicharas todos los años, y con sal que subían rescataban algodón hilado y ropa, y con hierro y piedras que llaman aquí '*quimi*', que son muy estimadas de los indios, rescataban mucha cera. Y como vieron que el Padre Fray Pedro trataba de fundar pueblo allá arriba discurrieron, y bien: "Si se funda pueblo en Ytugud, somos perdidos y perderemos todo nuestro interés, porque los negros, de quienes cogemos la cera con la comida que les damos y tabaco y flechas, se han de agregar luego al pueblo que allí se fundare, pues es el mismo paraje donde ellos habitan, y allí hallarán el tabaco, las flechas, y recogerán toda la cerca los que vinieron allí y nos quedaremos sin nada. Pues ¿qué remedio? Que procuremos con todas fuerzas que no se haga pueblo en Ytugud; y así los que fueren a trato arriba procuren el persuadir a los del monte que no se reduzcan, ni se bajen a poblar en Ytugud; y les refieran como han de ser esclavos de los españoles, si se reducen, como nosotros lo somos. Han de pagar tributo, y si no lo pagan, azotes. Han de ir a misa todos los domingos, y si no van, azotes. Han de hacer servicio personal, y si faltan, azotes. Si muere alguno, todo cuanto tuviere él sus parientes lo han de dar al Padre para el entierro. Dios me es testigo que todo esto y muchas cosas más me dijeron los del monte antes de que se comenzara la misión, siendo enviado del P. Fr. Felipe Pardo, Provincial, por explorador de aquella tierra y gente. Y claramente me dijeron: "Padre, esta que llamais misa no la queremos". Y cuando todas estas cosas les tenían metidas en la cabeza los cristianos.

de Cabagan aún antes de la misión, ¿qué cosas les dirían después, cuando supieron se fundaba púeblo arriba? Verdaderamente que si no fuera por los cristianos de Cabagan, todo el monte se hubiera reducido; pero como ellos son tan terrenos y tienen de cristianos poco más que el nombre, por un cuartillo de interés darán al diablo, no solo las almas ajenas sino las suyas propias. Y yo le dije al P. Provincial Fr. Felipe Pardo cuando me envió al monte por explorador: "Padre Provincial, si V. Rcia. no conquista primero a los de Cabagan, es imposible se reduzcan sus parientes los del monte." Dice esto porque conocía yo bien la gentecilla.

A todo esto se allegó el que el Alcalde Mayor D. Pedro de la Peña puso en Itugud Presidio de españoles, cubriéndolo con la capa de que era necesario para la defensa de los nuevos reducidos; y a la verdad, no era sino mirar a solo su interés, para tener allí un cabo español que cuidase de recoger toda la cera por hierro, carahayes y flechas y otros trastos.

Además de esto esta misión estaba en opiniones de los religiosos, y los más sentían que era un disparate el fundar pueblo allá arriba, porque a la primera borrachera que tuviesen, habían de matar al Padre y huirse al monte. Y así siempre que bajaban noticias de que se habían bajado y reducido tantos, respondían los de esta opinión: "Ellos se volverán presto".

Pues con estas cosas los indios de Cabagan procuraron con todas sus fuerzas el impedir el que se hiciese pueblo en Itugud no solo persuadiendo a los del Monte el que no se bajasen a poblar y vivir allí, sino levantando mil quimeras y mentiras y testimonios contra el Padre Fr. Pedro Jimenez con el fin de que le quitasen de allí. Porque se persuadían que, si le quitaban de allí, sin duda no se fundaría allí el pueblo. Y estas quimeras y mentiras que sembraron estos indios eran creídas de algunos religiosos, y aún de los más, que eran los de la opinión contraria, que luego le escribían capítulos que lo abrían por medio.¹

También los soldados que estaban allí de presidio, como se

¹ Es interesante tener un relato comcel precedente acerca de las falsas imputaciones hechas a los primeros misioneros y de su origen calumincsc.—LA DIRECCION

veían desterrados de Lallo, y les parecía que la causa de su destierro allí era el Padre Jiménez, hacían por su parte todo lo que podían porque le quitasen de allí, por parecerles que, si el Padre Jiménez saliese de allí, también ellos se retirarían a Lallo.

Lo que padeció el Padre Fr. Pedro Jiménez sobre esto de pesadumbres con los religiosos solo Dios y él lo supieron. Algunas veces me dijo: "Padre Fray Pedro, es providencia particular de Dios el que digan de mí tantas cosas, porque es un lastre que me pone Dios para que no me vaya a pique; porque si no fuera por esto, pudiera ser me perdiera por vano, por ver que se han reducido tantas almas a costa de mis trabajos. Y así, para quitarme la vanidad, quiere Dios echarme este contrapeso. Por que ¿cómo podrá tener vanidad quien no es digno de llegarse al altar en el sentir de algunos? Pero de todo lo que dicen de mí no haga caso. Lo que siento en el alma es el que me embaracen y estorben el que me ocupe en la salvación de las almas".

Al fin no pararon sus émulos hasta que le quitaron de allí, pareciéndoles que saliendo el de Itugud se desharía aquello como humo. Pero engañáronse, porque tenía ya aquella misión profundas raíces.

(Continuará)

Homiletica

DOMINGO DE QUINCAGESIMA (Marzo 3)

"Domine ut videam"
(Luc. XVIII 41)

Mortificación y Vida.

Subía Jesús a Jerusalén donde le aguardaba la Pasión, y anunció a sus discípulos que habría de ser entregado, vilipendiado, atormentado y muerto para resucitar luego al tercer día, y los discípulos no le entendieron. A la vera del camino por donde iba un ciego de nacimiento se puso a clamar pidiendo la misericordia de que le devolviera la vista. Y Jesús premia su fé con el milagro requerido.

Estos dos episodios que nos narra el evangelio de hoy se completan, cuando, siguiendo la intención de la Iglesia que nos los propone, fijamos nuestra atención sobre la consideración de lo que la vida y la mortificación son para el cristiano.

Si hay alguna materia oscura, no obstante haberla Dios explicado claramente, es esta. Parece que en ella somos de verdad ciegos de nacimiento, y que solo un milagro puede devolvernos la vista.

La vida verdadera es la vida del alma. El conocer sin sombras los engaños, el amar sin horrores de perversión, el apreciar en el mundo la belleza de las cosas y de los sentires, el mirar al cielo con aspiraciones de inmortalidad, el vivir la felicidad y derramarla en torno nuestro, y el descansar del corazón en Dios mientras caminamos hacia El esperando los efluvios de su amistad eterna; eso es vivir. En este género de vida son los bienes terrenales instrumentos del prosperar, y los trabajos lides en que triunfar, y las adversidades y tristezas coronas que se ganan cuando por Dios se sufre.

Pero somos muchos los que no vemos esta vida verdadera cegados como estamos por el polvo del interés. Lo caprichos del momento nos arrastran; el poder, la belleza corporal, las satisfacciones de un gustillo o de una rabieta, la desgana de un bochorno, el viento de una ilusión pasan a ser los motivos que resuelven el problema de nuestro porvenir en el instante decisivo. Como ciegos vamos palpando la materia, y avanzamos a trompicones hacia donde no sabemos. Si tuviéramos el corazón bien puesto, clamaríamos con el ciego de Jericó: "Jesús, Hijo de David, ten compasión de mí . . . Señor, haced que vea."

Y el que veamos es la gracia que muchas veces Dios nos da por medio del dolor. La tribulación es, además de lid donde triunfamos, un fanal de luz que nos revela los valores de la vida. Las pasiones ajenas y las nuestras se nos muestran en ella como oleaje inconsistente; los intereses que nacen y desaparecen en un instante, como espuma vana; y como vientos fugaces, la fama y el éxito que juegan con nosotros. Solo el cielo permanece; la fé en Dios, la honradez para con los hombres, el esfuerzo generoso y noble, son valores que compren los triunfos verdaderos. Cuando las tempestades están iluminadas por la estrella de la verdad y el amor de Dios, que brilla, más que en el firmamento, dentro del alma del cristiano, entonces son, como la Pasión del Redentor, carrera triunfal que termina en la resurrección.

Toda tribulación es muerte; o, si se quiere hablar mejor, mortificación, porque reprime o elimina una manifestación de la vida. Cuando moderamos los excesos de vitalidad que nos llevan a atentar contra nuestra verdadera vida, como al hacernos fuerza para no pecar, o no ponernos en las ocasiones de pecado, morimos al mal; y esta mortificación nos es necesaria para ganar la vida eterna. Cuando soslayamos los caprichos del momento por honrar a Dios y favorecer con nuestra fatiga a los hombres que son ante Dios hermanos nuestros, morimos a las pequeñeces del egoísmo espontaneo, para vivir la vida del heroísmo consciente y bueno; y esta mortificación nos es el más dulce fruto de la vida, por que es ahora solaz de amigos y será después corona nuestra. Cuando enfin los azares de la vida nos estrujan y parecen destruirnos, y olvidamos el dolor, morimos al sufrir que nos deprime, y nos levantamos con la paciencia y la esperanza sobre la tierra cruel que ahoga hasta el amor celestial que diviniza; y esta es mortificación que todo buen cristiano ha de aceptar de la mano sabia y poderosa de Dios que por medio de ella nos tranforma en corazones dignos de la felicidad del cielo.

Esto mismo decía Nuestro Señor con otra imagen: "Si el grano de trigo al caer en la tierra no muriera, solo quedaría; mas cuando muriere, dará mucho fruto" (Joan. XII 25). Es la gran sabiduria cristiana que ve en la muerte la semilla del vivir.

Dentro de unos dias la Iglesia en una ceremonia impresionante va a poner sobre nuestras cabezas la ceniza al tiempo que nos recuerde: "Acuérdate, hombre, que eres polvo y en polvo te has de convertír." No pretende amilanarnos, ni sugerirnos desgana de vivir. Solo quiere que abramos los ojos y veamos

excederse hasta entrar en la suspicacia calumniosa no podía José calificar de tal la honradez sin mancha de su esposa. En la oscuridad de aquel problema misterioso, y cuya solución urgía, se inclinaba por un expediente inmensamente penoso para él: Dejar a María. Y no olvidaba un rasgo de suprema delicadeza: quería hacerlo a ocultas, de modo que ni el honor de María sufriera menoscabo, pues el mundo creería al nacido hijo de José, legítimo esposo de María, ni ante Dios su conciencia se implicaría en lo que fuera. Vió el Señor la virtud perfecta, el delicadísimo corazón, el alma grande y pura de San José; le envió un ángel que le reveló el misterio, y puso en sus manos las corazones inmaculados de Jesús y de María.

Cuando luego le encontramos camino de Belén con María, junto al pesebre, presentando a Jesús en le Templo de Jerusalén y admirandose de las maravillas que del Niño se dicen, huyendo a Egipto por salvarle, devolviéndole a la Tierra Santa según lo mandó Dios por otro angel, llevándole al Templo para iniciarle en servir a Dios como buen isarelita, buscándole con angustia y voviendo con El a la vida modesta del hogar de Nazareth; tenemos siempre delante al hombre inmensamente bueno a quien ni los peligros arredran, ni los bienes arrastran, ni las dignidades desentonan, los servicios cansan; el hombre sin tacha que vive con toda el alma la misión, sublime por cierto en su caso, que Dios le diera.

Es el grán ideal de la vida cristiana. Lo decía Jesús a la Samaritana junto al pozo de Jacob: "... los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad, pues tales son los adoradores que el Padre busca. Dios es Espíritu, y los que le adoran han de adorarle en espíritu y en verdad" (Joan. IV 23-24)

Sea San José nuestro modelo. Y sea también nuestro intercesor. Dios puso al cuidado de sus desvelos a Jesús, su Hijo Divino encarnado y nuestro Redentor, y nuestro Hermano. Dios entregó en sus manos a María, que es Madre de Dios y nuestra Madre. En el hogar que el Padre Eterno formó para que le guardara y cuidara él, tenemos todos: La Iglesia de Dios como cuerpo místico de Jesucristo y cada uno de los cristianos como miembros suyos y sus hermanos, un rincón que es nuestro y por el cual vela ante Dios el corazón Paternal de San José.

FR. J. M. M. A., O.P.